ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

CHOCOLATE TEMPERING MACHINE



expondo.com

DE	Produktname	Räucherofen
EN	Product name	Food smoker
PL	Nazwa produktu	Wędzarnia
CZ	Název výrobku	Udírna
FR	Nom du produit	Fumoir
IT	Nome del prodotto	Affumicatore
ES	Nombre del producto	Ahumador
HU	Termék neve	Füstölő
DA	Produktnavn	Røgovn
FI	Tuotteen nimi	Savustinuuni
NL	Productnaam	Rookoven
NO	Produktnavn	Røykovn
SE	Produktnamn	Rökugn
PT	Nome do produto	Defumador
SK	Názov produktu	Udireň
BG	Име на продукта	Пушилня за храна
EL	Όνομα προϊόντος	Συσκευή καπνίσματος τροφίμων
HR	Naziv proizvoda	Pušnica
LT	Produkto pavadinimas	Rūkykla
RO	Numele produsului	Afumătoare
SL	Ime izdelka	Prekajevalnica

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCRO-870 RCRO-1300
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Räucherofen	
Modell	RCRO-1300	RCRO-870
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	
Leistung [W]	1000	
Abmessungen der Rauchkammer (L x B x H) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Gewicht [kg]	42	30

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
CE	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.

	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN!** Gilt je nach Situation. (Allgemeines Warnschild)
	Schutzbrille tragen.
	ACHTUNG! Stromschlaggefahr!
	ACHTUNG! Brand- oder Explosionsgefahr.
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Räucherofen

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise für die Verwendung elektrischer Geräte:

Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte die grundlegenden Sicherheitshinweise bei der Verwendung dieses Geräts. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie sie jederzeit zur Hand haben. Verwenden Sie ausschließlich geerdete Stromquellen, die die erforderliche Spannung liefern (siehe Typenschild am Gerät). Im Zweifelsfall lassen Sie die Erdung Ihrer Steckdose von einem Elektriker überprüfen. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Beschädigungen am Gerät oder Gefährdungen anderer zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend

abkühlt und platzieren Sie es nicht zu nah an anderen wärmeerzeugenden Geräten. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Der Benutzer muss keine internen Komponenten dieses Geräts warten. Das Öffnen des Geräts ohne unsere Zustimmung führt zum Verlust der Garantie!

3.2. Allgemeine Sicherheitshinweise

a) Bitte lesen und verstehen Sie diese Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise genau, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden!

b) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss auch die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

c) Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und niemals in Innenräumen verwendet werden – ausschließlich im Freien.

d) Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Fehlbedienung entstehen.

e) Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass Spannung und Stromstärke den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.

f) Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von dieser eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

g) Stromschlaggefahr! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle eines Geräteausfalls müssen Reparaturen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

h) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

i) Beschädigen Sie das Netzkabel nicht, indem Sie es quetschen, knicken oder an scharfen Kanten reiben. Halten Sie das Netzkabel außerdem von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. 10.

j) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

k) Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.

l) Während des Betriebs erhitzt sich das Gerät und erreicht hohe Temperaturen. Die Berührung des heißen Geräts kann zu Verbrühungen führen.

m) Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Gasen oder anderen explosiven Stoffen.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE KINDER UND UMSTEHENDE BEI DER BENUTZUNG DES GERÄTS.

ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

Der Räucherofen ist zum Räuchern von Fisch, Käse, Wurst, Fleisch und anderen Lebensmitteln bestimmt.

DER BENUTZER HAFTET FÜR ALLE SCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTS ENTSTEHEN.

4.1. Gerätebeschreibung

RCRO-1300 RCRO-870



Beschreibung der Geräte:

1. Herausnehmbare Ablage und Fettauffangschale

2 3 4 5 2 Thermometer mit Celsius- und Fahrenheit-Skala

3. Griff

4. Sägemehl-/Holzspänebehälter

5. Heizelement

6. Gummifüße

7. Elektrische Kabel

8. Schalttafel mit Schalter und Sicherung

9. Aufstellort für den Kamin

4.2. Vorbereitung zur Benutzung

4.2.1. Vor der ersten Benutzung

Überprüfen Sie die Verpackung nach Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie die Verpackung nur, wenn keine Beschädigungen vorliegen. Sollte die Verpackung beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte innerhalb von 3 Tagen Ihr Transportunternehmen und Ihren Händler und dokumentieren Sie die Schäden so detailliert wie möglich. Drehen Sie die Verpackung nicht um! Achten Sie beim Transport darauf, dass die Verpackung waagerecht und stabil liegt.

4.2.2. Entsorgung der Verpackung

Bitte bewahren Sie sämtliche Verpackungsmaterialien (Karton, Klebeband und Styropor) auf, damit das Gerät im Problemfall in einwandfreiem Zustand an das Servicecenter zurückgesendet werden kann!

4.2.3. Standort des Geräts

Stellen Sie das Gerät senkrecht auf eine trockene, stabile und hitzebeständige Oberfläche, sodass es sich während des Betriebs nicht bewegt. Die Oberfläche muss eben und waagerecht sein und das Gewicht des Geräts und seines Inhalts tragen können. Brennbare Materialien dürfen sich nicht in der Nähe des Geräts befinden. Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Vor der ersten Inbetriebnahme müssen alle Komponenten sowie das gesamte Gerät demontiert und gereinigt werden. Das Gerät darf nur im Freien und bei gutem Wetter betrieben werden.

4.3. Geräteverwendung

a) Nach Erhalt des Geräts packen Sie alle benötigten Komponenten aus und montieren Sie das Gerät wie abgebildet. Befestigen Sie die Griffe mit den im Gehäuse befindlichen Schrauben an der Tür der Räucherkammer und an den Seiten des Geräts (Schrauben aus dem Gehäuse entfernen, Griff an der vorgesehenen Stelle anbringen und am Gerät verschrauben). Montieren Sie die Schalttafel analog zu den Griffen mit drei Schrauben. Achten Sie beim Anbringen der Schalttafel darauf, die beiden daran befestigten Sonden durch die dafür vorgesehene Öffnung in das Gerät einzuführen und sie an der Rückwand der Heizkammer in die Halterungen einzusetzen (Sonden nacheinander einführen). Setzen Sie beim Anbringen des Kamins die mitgelieferte runde Dichtung zwischen Kamin und Gehäuse ein. Der Kamin wird analog zu den Halterungen montiert. Um das mitgelieferte Thermometer einzusetzen, führen Sie die Spitze mit dem Sensor in die Öffnung in der Gerätetür ein und drücken Sie das Thermometer nach unten. Setzen Sie die Sägemehl-/Holzspäneschublade in die seitliche Öffnung des Geräts ein. Die Fettauffangwanne und die Sägemehl-/Holzspäneschale werden wie in der Abbildung gezeigt montiert. Platzieren Sie die Fettschale unten im Gerät, sodass sich die runde Öffnung der Fettauffangwanne direkt über der Schale befindet.

b) Nach dem Zusammenbau des Geräts schließen Sie das Kabel der Schalttafel an. Stecken Sie dazu den Stecker des kürzeren Netzkabels in die Steckdose unter dem Bedienfeld. Stellen Sie anschließend beide Drehknöpfe an der Schalttafel und den Schalter auf „0“.

c) Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung gründlich, insbesondere alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Legen Sie nun die zu räuchernden Lebensmittel in das Gerät (auf die Ablagen oder Haken) und schließen Sie es fest. Um die Tür am Gehäuse zu fixieren, greifen Sie sie und sichern Sie sie mit den Klammern.

d) Sobald die Lebensmittel im Gerät eingeschlossen sind, stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und stellen Sie den Schalter auf „I“. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf.

e) Um den Räuchervorgang zu starten, stellen Sie mit dem oberen, mit einem Thermometer markierten Drehknopf die gewünschte Temperatur und mit dem unteren, mit einer Uhr markierten Drehknopf die Heizzeit ein. Nach Erreichen der voreingestellten Temperatur hält das Gerät diese automatisch konstant. Der Heizvorgang wird durch die orangefarbene Kontrollleuchte angezeigt.

f) Das Gerät verfügt über eine spezielle Schublade, in die Sie während des Erhitzens Sägemehl/Holzspäne einfüllen und nachfüllen können. Ziehen Sie dazu die Schublade heraus, geben Sie die gewünschte Menge Sägemehl/Holzspäne hinein, schieben Sie die Schublade wieder in das Gerät und entleeren Sie die Sägemehl/Holzspäne mithilfe des Knopfes an der Schublade direkt auf das Tablett. Die Holzspäne verleihen den Speisen ein intensiveres Aroma.

g) Um die Rauchmenge (und die Temperatur) im Gerät zu regulieren, wählen Sie die passende Einstellung des Reglers im Kamin. Die aktuelle Temperatur wird auf dem Thermometer an der Gerätetür angezeigt.

h) Nach Beendigung des Räuchervorgangs stellen Sie den Schalter auf „0“, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie die Tür, indem Sie die Verschlüsse vorsichtig lösen. Beachten Sie, dass beim Öffnen der Tür große Mengen heißer Luft austreten können.

i) Reinigen Sie das Gerät gründlich, nachdem es vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist. Achten Sie darauf, dass kein Wasser mit den elektrischen Bauteilen in Berührung kommt.

4.3.1. Transport und Lagerung

Schützen Sie das Gerät beim Transport vor Erschütterungen, Stößen und Umkippen. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

4.4. Reinigung und Wartung

4.4.1. Allgemeine Hinweise

a) Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

b) Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Reinigungsmittel ohne korrosive Substanzen.

c) Nach jeder Reinigung müssen alle Elemente sorgfältig getrocknet und durch Einfetten der Heizplatten fixiert werden.

d) Das Gerät sollte an einem trockenen, kühlen Ort ohne Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung aufbewahrt werden.

e) Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Hochdruckreiniger, Industriereinigern, Bürsten oder anderen Reinigungsutensilien, die die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.

4.4.2. Regelmäßige Kontrolle des Geräts

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen. Sollten Beschädigungen auftreten, stellen Sie bitte die Nutzung des Geräts ein. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Problem zu lösen.

Was tun im Problemfall? Bitte kontaktieren Sie Ihren Kundendienst und halten Sie folgende Informationen bereit:

• Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere befindet sich auf dem Typenschild des Geräts).

• Machen Sie gegebenenfalls ein Foto des beschädigten, kaputten oder defekten Teils.

• Es wird Ihrem Kundendienstmitarbeiter leichter fallen, die Ursache des Problems zu ermitteln, wenn Sie eine detaillierte und präzise Beschreibung des Sachverhalts geben. Vermeiden Sie mehrdeutige Formulierungen wie „Das Gerät heizt nicht auf“, die entweder bedeuten können, dass es nicht ausreichend heizt, oder dass es überhaupt nicht heizt. Je detaillierter Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundenservice Ihr Problem schnell und effizient lösen!

VORSICHT: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne die Genehmigung Ihres Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Garantie führen!

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value	
Product name	Food Smoker	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	
Power [W]	1000	
Smoking chamber dimensions (L x W x H) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimensions [width x depth x height; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Weight [kg]	42	30

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Wear protective goggles.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Risk of fire or explosion.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Food Smoker

3.1. General safety instructions for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please follow the basic safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Please keep this manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground that also provides the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in a damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected place to avoid damaging the equipment or putting at risk others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

3.2. General safety information

a) Please read and understand these instructions carefully before using the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!

b) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

c) The device may only be used for its intended purpose and never indoors – outdoors only.

d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.

e) Before using this device, make sure whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.

g) ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.

h) Please check the main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

i) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames. 10.

j) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

k) Under no circumstances should the housing be opened.

l) During operation, the device heats up, reaching high temperatures. Touching the device when it is hot may cause scalding.

m) Do not operate the device near flammable materials, gases or other explosive substances.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The food smoker is intended for smoking fish, cheese, sausages, meat and other foodstuffs.

THE USER IS LIABLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM UNINTENDED USE OF THE DEVICE.

4.1. Device description

RCRO-1300 RCRO-870



Description of the devices:

1. Removable shelved and fat drip pan

2 3 4 5 2.. Thermometer, scaled in the Celsius and Fahrenheit scale

3. Handle

4. Sawdust / woodchip bin

5. Heating element

6. Rubber legs

7. Electrical wires

8. Control panel with switch and fuse

9. Chimney installation place

4.2. Preparing for use

4.2.1. Berore the first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for defects and open the packaging if there are no damages. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within

3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

4.2.2. Disposal of the packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

4.2.3. Appliance location

Place the device on a dry, stable and heat-resistant surface, in a vertical position, so that it does not move during operation. Place the device on a flat and even surface, which can support the weight of the device and its contents. No flammable materials are permitted near the device. The device is to be located in such a way that the mains plug is accessible at all times. Make sure that the mains supply is compatible with the details specified on the rating plate. Before the first use, dismantle all the components and wash them, as well as the entire device. The device may only be operated outdoors, in good weather conditions.

4.3. Device use

a) After receiving the device, unpack all the required components and assemble the device as shown in the figure. Fit the handles onto the door of the smoking chamber and on the sides of the device using the bolts located in the enclosure (remove the bolts from the enclosure, put the handle in the right place and bolt it to the device). Install the control panel similarly to the handles, using three bolts. When fitting the control panel, remember to put the two probes attached to it inside the device, through the special opening located at the panel fitting place, and attach them to the rear wall of the heating chamber (insert the probes one by one) in the special holders. When fitting the chimney, remember about putting the round seal included with the device between the chimney and the enclosure. The chimney is installed similarly to the holders. In order to fit the included thermometer, insert the tip with the sensor into the opening in the door of the device and push the thermometer down. Insert the sawdust/wood chip drawer into the opening on the side of the device. The fat drip pan and the sawdust/ woodchip tray are to be installed as shown in the figure. Place the fat bowl at the bottom of the device, so that the round opening in the fat drip pan was located directly above the bowl.

b) When the device is assembled, connect the control panel cable to the device. To do so, connect the plug of the shorter electric cable to the socket located under the panel. Then, put both knobs on the control panel and the switch in the “0” position.

c) Before using the device, the entire device is to be thoroughly cleaned, particularly the components which come in contact with food. Next, place the food to be smoked in the device (on the shelves or the hooks) and tightly close the device. In order to press the door against the enclosure, grab and secure the door with clips.

d) When the food is sealed inside the device, put the plug into an electric socket and move the switch to the “I” position. The green control lamp will go on.

e) In order to start the smoking process, use the upper knob, marked with a thermometer, to set the desired temperature of the device, and set the heating time using the lower knob, marked with a clock. After reaching the pre-set temperature, the device maintains the same automatically. The heating process is indicated by the orange control lamp.

f) The device has a special drawer which you can use to insert and refill sawdust/wood chips during heating. To do so, pull the drawer out, put the required amount of sawdust/wood chips in it, put the drawer back into the device and use the knob located on the drawer to dump the sawdust/woodchips directly onto the tray. The woodchips will give the food more fragrance.

g) In order to control the quantity of smoke (and the temperature) inside the device, choose a suitable setting of the pawl located in the chimney. The current temperature is indicated on the thermometer located on the door of the device.

h) When the smoking process is over, move the switch tothe “0” position, unplug the device from the mains and open the door, carefully releasing the clips. Remember that opening the door may cause large amounts of hot air may to be released from the device.

i) When the power supply is disconnected and after the device has cooled down, clean it thoroughly. Do not let water come into contact with the electrical components of the device.

4.3.1. Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking, crashing and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

4.4. Cleaning and maintenance

4.4.1. General instructions

a) Always unplug the device before cleaning the equipment. Disconnect the device from the electricity when it is not in use. Let the device cool down before cleaning it.

b) Use only cleaner without corrosive substances to clean the surface.

c) After each cleaning, all the elements must be carefully dried and secured by greasing the heating plates.

d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

e) Never clean the device with a pressurized water-jet, industrial cleaners, and brushes or any other type of cleaning utensil that could damage the surface of the appliance..

4.4.2. Regular control of the device

Check regularly the device to see if it presents any damages. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem? Please contact your customer service and prepare the following information:

• Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).

• If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.

• It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like “the device does not heat”, which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Food Smoker	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc [W]	1000	
Wymiary komory wędzarskiej (dł. x szer. x wys.) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Ciężar [kg]	42	30

2. Opis ogólny

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Załóż okulary ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Ryzyko pożaru lub wybuchu.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane są w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do:

Wędzarni do żywności

3.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z urządzeń elektrycznych:

Aby uniknąć obrażeń w wyniku pożaru lub porażenia prądem, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas korzystania z tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i upewnienie się, że została dobrze zrozumiana. Prosimy o przechowywanie niniejszej instrukcji w pobliżu urządzenia, aby móc ją przeczytać w dowolnym momencie. Zawsze należy używać uziemionych źródeł prądu, które zapewniają odpowiednie napięcie (wskazanym na etykiecie urządzenia). W razie wątpliwości należy zlecić elektrykowi sprawdzenie, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie należy używać uszkodzonego kabla zasilającego. Nie należy otwierać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, ani gdy ręce lub ciało są wilgotne lub mokre. Należy chronić urządzenie przed promieniowaniem słonecznym. Należy używać urządzenia w miejscu chronionym, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub narażenia innych osób. Należy upewnić się, że urządzenie ma

zdolność chłodzenia i unikać umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania detergentów i upewnić się, że do urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Użytkownik nie musi przeprowadzać konserwacji żadnego elementu wewnętrznego tego urządzenia. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody skutkuje utratą gwarancji!

3.2. Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

a) Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją! Prosimy o ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem!

b) Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać instrukcję wraz z nim.

c) Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i nigdy wewnątrz pomieszczeń – tylko na zewnątrz.

d) Nie udzielamy żadnej gwarancji na szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.

e) Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

f) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące sposobu użytkowania urządzenia.

g) NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii urządzenia, naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.

h) Należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.

i) Unikaj uszkodzeń kabla zasilającego, unikając jego ściskania, zginania i ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj kabel zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. 10.

j) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

k) Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.

l) Podczas pracy urządzenie nagrzewa się, osiągając wysokie temperatury. Dotknięcie gorącego urządzenia może spowodować oparzenia.

m) Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, gazów lub innych substancji wybuchowych.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.

UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, NADAL ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

Wędzarnia spożywcza jest przeznaczona do wędzenia ryb, serów, kiełbas, mięsa i innych produktów spożywczych.

UŻYTKOWNIK PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSZELKIE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZGODNEGO Z PRZEZNACZENIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

4.1. Opis urządzenia

RCRO-1300 RCRO-870



Opis urządzeń:

1. Wyjmowana półka i tacka ociekowa na tłuszcz

2 3 4 5 2 Termometr wyskalowany w skali Celsjusza i Fahrenheita

3. uchwyt

4. Pojemnik na trociny/zrębki

5. Element grzejny

6. Gumowe nóżki

7. Przewody elektryczne

8. Panel sterowania z przełącznikiem i bezpiecznikiem

9. Miejsce montażu komina

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru sprawdź opakowanie pod kątem wad i otwórz je, jeśli nie ma uszkodzeń. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, skontaktuj się z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni i udokumentuj uszkodzenia tak szczegółowo, jak to możliwe. Nie odwracaj opakowania do góry dnem! Podczas transportu opakowania upewnij się, że jest ono utrzymywane w pozycji poziomej i stabilnej.

4.2.2. Utylizacja opakowania

Proszę zachować wszystkie materiały opakowaniowe (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemu można było odesłać urządzenie do serwisu w nienaruszonym stanie!

4.2.3. Lokalizacja urządzenia

Urządzenie należy ustawić na suchej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni, w pozycji pionowej, aby nie przesuwało się podczas pracy. Urządzenie należy ustawić na płaskiej i równej powierzchni, która może utrzymać ciężar urządzenia i jego zawartości. W pobliżu urządzenia nie wolno umieszczać materiałów łatwopalnych. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wtyczka sieciowa była zawsze dostępna. Należy upewnić się, że zasilanie sieciowe jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej. Przed pierwszym użyciem należy zdemontować wszystkie elementy i umyć je, a także całe urządzenie. Urządzenie może być używane tylko na zewnątrz, przy dobrych warunkach pogodowych.

4.3. Użytkowanie urządzenia

a) Po otrzymaniu urządzenia rozpakuj wszystkie niezbędne elementy i zmontuj urządzenie zgodnie z rysunkiem. Zamontuj uchwyty na drzwiach komory wędzarniczej oraz po bokach urządzenia za pomocą śrub znajdujących się w obudowie (wyjmij śruby z obudowy, umieść uchwyt w odpowiednim miejscu i przykręć go do urządzenia). Zamontuj panel sterowania podobnie jak uchwyty, używając trzech śrub. Podczas montażu panelu sterowania pamiętaj, aby umieścić dwie dołączone do niego sondy wewnątrz urządzenia, przez specjalny otwór znajdujący się w miejscu montażu panelu, i przymocować je do tylnej ściany komory grzewczej (włóż sondy jedna po drugiej) w specjalnych uchwytach. Podczas montażu komina pamiętaj o umieszczeniu między kominem a obudową okrągłej uszczelki dołączonej do urządzenia. Komin montuje się podobnie jak uchwyty. Aby zamontować dołączony termometr, włóż końcówkę z czujnikiem do otworu w drzwiach urządzenia i dociśnij termometr. Włóż szufladę na trociny/zrębki do otworu z boku urządzenia. Tackę na ociekający tłuszcz i tackę na trociny/zrębki należy zamontować zgodnie z rysunkiem. Umieść miskę na tłuszcz na spodzie urządzenia tak, aby okrągły otwór w misce znajdował się bezpośrednio nad misą.

b) Po zmontowaniu urządzenia należy podłączyć przewód panelu sterowania do urządzenia. W tym celu należy podłączyć wtyczkę krótszego przewodu zasilającego do gniazda znajdującego się pod panelem. Następnie należy ustawić oba pokrętła panelu sterowania i przełącznik w pozycji „0”.

c) Przed użyciem urządzenia należy dokładnie oczyścić całe urządzenie, a zwłaszcza elementy mające kontakt z żywnością. Następnie należy umieścić żywność przeznaczoną do wędzenia w urządzeniu (na półkach lub wieszakach) i szczelnie zamknąć urządzenie. Aby docisnąć drzwiczki do obudowy, należy je chwycić i zabezpieczyć klipsami.

d) Po zamknięciu żywności w urządzeniu, należy włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i przesunąć przełącznik w pozycję „I". Zapali się zielona lampka kontrolna.

e) Aby rozpocząć proces wędzenia, należy górnym pokrętłem oznaczonym termometrem ustawić żądaną temperaturę urządzenia, a dolnym pokrętłem oznaczonym zegarem ustawić czas grzania. Po osiągnięciu zadanej temperatury urządzenie automatycznie ją utrzyma. Proces grzania sygnalizuje pomarańczowa lampka kontrolna.

f) Urządzenie posiada specjalną szufladę, w której można wrzucać i uzupełniać trociny/zrębki podczas podgrzewania. Aby to zrobić, należy wysunąć szufladę, wsypać do niej odpowiednią ilość trocin/zrębków, włożyć szufladę z powrotem do urządzenia i za pomocą pokrętła znajdującego się na szufladzie wysyp trociny/zrębki bezpośrednio na tackę. Zrębki nadadzą potrawom więcej aromatu.

g) Aby kontrolować ilość dymu (i temperaturę) wewnątrz urządzenia, należy wybrać odpowiednie ustawienie zapadki znajdującej się w kominie. Aktualna temperatura wskazywana jest przez termometr znajdujący się na drzwiczkach urządzenia.

h) Po zakończeniu procesu wędzenia należy przesunąć przełącznik do pozycji „0", odłączyć urządzenie od sieci i otworzyć drzwiczki, ostrożnie zwalniając zatrzaski. Należy pamiętać, że otwarcie drzwiczek może spowodować wydostanie się dużej ilości gorącego powietrza z urządzenia.

i) Po odłączeniu zasilania i ostygnięciu urządzenia należy je dokładnie wyczyścić. Nie dopuścić do kontaktu wody z elementami elektrycznymi urządzenia.

4.3.1. Transport i przechowywanie

Podczas transportu urządzenie należy chronić przed wstrząsami, uderzeniami i przewróceniem się do góry dnem. Przechowywać w odpowiednio wentylowanym miejscu z suchym powietrzem i bez gazów żrących.

4.4. Czyszczenie i konserwacja

4.4.1. Instrukcje ogólne

a) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem. Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane. Przed czyszczeniem pozwól urządzeniu ostygnąć.

b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie środków czyszczących bez substancji żrących.

c) Po każdym czyszczeniu należy dokładnie osuszyć wszystkie elementy i zabezpieczyć je poprzez nasmarowanie płyt grzewczych.

d) Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.

e) Nigdy nie czyść urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem, przemysłowymi środkami czyszczącymi, szczotkami ani żadnym innym rodzajem narzędzi czyszczących, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

4.4.2. Regularna kontrola urządzenia

Regularnie sprawdzaj urządzenie, aby upewnić się, że nie ma żadnych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń zaprzestań użytkowania urządzenia. Skontaktuj się z obsługą klienta, aby rozwiązać problem.

Co zrobić w razie wystąpienia problemu? Skontaktuj się z obsługą klienta i przygotuj następujące informacje:

• Numer faktury i numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).

• Jeśli to konieczne, zrób zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.

• Pracownikowi obsługi klienta łatwiej będzie ustalić źródło problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis sprawy. Unikaj dwuznacznych sformułowań, takich jak „urządzenie nie grzeje”, co może oznaczać, że nie grzeje wystarczająco lub wcale. Im bardziej szczegółowe informacje, tym lepiej obsługa klienta będzie mogła szybko i skutecznie rozwiązać Twój problem!

UWAGA: Nigdy nie otwieraj urządzenia bez zgody obsługi klienta. Może to spowodować utratę gwarancji!



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Udírna	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	
Příkon [W]	1000	
Rozměry udírny (D x Š x V) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Hmotnost [kg]	42	30

2. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.

	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	Používejte ochranné brýle.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Nebezpečí požáru nebo výbuchu.
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO DOKONCE SMRTI.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Udírna

3.1. Obecné bezpečnostní pokyny pro používání elektrických zařízení:

Abyste předešli zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení základní bezpečnostní pokyny. Pečlivě si přečtěte pokyny a ujistěte se, že jste jim dobře porozuměli. Uchovávejte tento návod k obsluze v blízkosti zařízení, abyste si jej mohli kdykoli přečíst. Vždy používejte zdroje proudu připojené k zemi, které zároveň poskytují potřebné napětí (uvedeno na štítku na zařízení). V případě jakýchkoli pochybností nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je vaše zásuvka správně uzemněna. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel. Neotevírejte zařízení ve vlhkém nebo mokrém prostředí, ani pokud máte vlhké ruce nebo mokré tělo. Chraňte zařízení před slunečním zářením. Používejte zařízení na chráněném místě, abyste předešli poškození zařízení nebo ohrožení ostatních. Ujistěte se, že se zařízení může chladit, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která produkují teplo. Před čištěním zařízení jej odpojte od zdroje napájení. K čištění používejte měkký vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a ujistěte se, že se do zařízení nedostala žádná kapalina. Žádné vnitřní součásti tohoto zařízení nevyžadují údržbu uživatelem. Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

3.2. Obecné bezpečnostní informace

a) Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny a pochopte je! Pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste předešli poškození v důsledku nesprávného použití!

b) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud bude toto zařízení předáno třetím stranám, musí být návod k použití předán spolu s ním.

c) Zařízení smí být používáno pouze k určenému účelu a nikdy ne v interiéru – pouze venku.

d) Neposkytujeme žádnou záruku na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné obsluhy.

e) Před použitím tohoto zařízení se ujistěte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

f) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od této osoby neobdržely pokyny k používání zařízení.

g) NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravy provádět kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelně kontrolujte hlavní zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

i) Poškození napájecího kabelu zabraňte tím, že jej nestlačíte, neohýbáte ani neodřete o ostré hrany. Udržujte také napájecí kabel mimo horké povrchy a otevřený oheň. 10.

j) POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

k) Za žádných okolností neotevírejte kryt.

l) Během provozu se zařízení zahřívá a dosahuje vysokých teplot. Dotyk s horkým zařízením může způsobit opaření.

m) Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů, plynů nebo jiných výbušných látek.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ KOLEMJDOUCÍ.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Zásady používání

Udírna je určena k uzení ryb, sýrů, klobás, masa a dalších potravin.

UŽIVATEL JE ODPOVĚDNÝ ZA JAKÉKOLI ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEURČENÝM POUŽITÍM PŘÍSTROJE.

4.1. Popis zařízení

RCRO-1300 RCRO-870



Popis zařízení:

1. Vyjímatelná police a odkapávací miska na tuk

2 3 4 5 2 2. Teploměr se stupnicí ve stupních Celsia a Fahrenheita

3. Rukojeť

4. Zásobník na piliny/štěpku

5. Topné těleso

6. Gumové nožičky

7. Elektrické vodiče

8. Ovládací panel s vypínačem a pojistkou

9. Místo pro instalaci komína

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte, zda obal není poškozen, a pokud není poškozen, obal otevřete. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů svou přepravní společnost a distributora a co

nejpodrobněji zdokumentujte poškození. Neobracejte obal dnem vzhůru! Při přepravě obalu se ujistěte, že je uložen vodorovně a stabilně.

4.2.2. Likvidace obalu

Uschovejte si prosím veškerý obalový materiál (karton, plastové pásky a polystyren), aby bylo v případě problému možné zařízení v perfektním stavu zaslat zpět do servisního střediska!

4.2.3. Umístění spotřebiče

Umístěte zařízení na suchý, stabilní a tepelně odolný povrch ve svislé poloze, aby se během provozu nepohybovalo. Umístěte zařízení na rovný a plochý povrch, který unese hmotnost zařízení a jeho obsahu. V blízkosti zařízení se nesmí nacházet žádné hořlavé materiály. Zařízení musí být umístěno tak, aby byla síťová zástrčka vždy přístupná. Ujistěte se, že síťové napájení odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku. Před prvním použitím demontujte všechny součásti a omyjte je, stejně jako celé zařízení. Zařízení smí být provozováno pouze venku za příznivého počasí.

4.3. Používání zařízení

a) Po obdržení zařízení vybalte všechny potřebné komponenty a sestavte zařízení, jak je znázorněno na obrázku. Namontujte rukojeti na dvířka udírny a na boky zařízení pomocí šroubů umístěných v krytu (odstraňte šrouby z krytu, umístěte rukojeť na správné místo a přišroubujte ji k zařízení). Nainstalujte ovladací panel podobně jako rukojeti pomocí tří šroubů. Při montáži ovladacího panelu nezapomeňte vložit dvě sondy, které jsou k němu připevněny, dovnitř zařízení skrz speciální otvor umístěný v místě montáže panelu a připevnit je k zadní stěně topné komory (sondy vkládejte jednu po druhé) do speciálních držáků. Při montáži komína nezapomeňte vložit kulaté těsnění, které je součástí zařízení, mezi komín a kryt. Komín se instaluje podobně jako držáky. Pro montáž dodaného teploměru vložte hrot se senzorem do otvoru ve dvířkách zařízení a zatlačte teploměr dolů. Vložte zásuvku na piliny/štěpky do otvoru na boku zařízení. Odkapávací miska na tuk a miska na piliny/štěpky se instalují, jak je znázorněno na obrázku. Umístěte misku s tukem na spodní část zařízení tak, aby kulatý otvor v odkapávací misce na tuk byl umístěn přímo nad miskou.

b) Po sestavení zařízení připojte k němu kabel ovladacího panelu. Zapojte zástrčku kratšího elektrického kabelu do zásuvky umístěné pod panelem. Poté uveďte oba knoflíky na ovladacím panelu a přepínač do polohy „0“.

c) Před použitím zařízení je třeba celé zařízení důkladně vyčistit, zejména součásti, které přicházejí do styku s potravinami. Poté vložte do zařízení potraviny určené k uzení (na police nebo háčky) a zařízení pevně uzavřete. Pro přitlačení dvířek k krytu je uchopte a zajistěte sponami.

d) Jakmile jsou potraviny uvnitř zařízení uzavřeny, zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a přepněte přepínač do polohy „I“. Rozsvítí se zelená kontrolka.

e) Pro spuštění procesu uzení nastavte horním knoflíkem označeným teploměrem požadovanou teplotu zařízení a spodním knoflíkem označeným hodinami nastavte dobu ohřevu. Po dosažení nastavené teploty ji zařízení automaticky udržuje. Proces ohřevu je indikován oranžovou kontrolkou.

f) Přístroj má speciální zásuvku, kterou můžete použít k vkládání a doplňování pilin/štěpek během ohřevu. Zásobník vytáhněte, vložte do něj požadované množství pilin/štěpek, vložte zásobník zpět do přístroje a pomocí knoflíku na zásuvce piliny/štěpky vysypte přímo na tác. Štěpky dodají jídlu více vůně.

g) Pro kontrolu množství kouře (a teploty) uvnitř zařízení zvolte vhodné nastavení západky umístěné v komíně. Aktuální teplota je zobrazena na teploměru umístěném na dvířkách zařízení.

h) Po skončení procesu uzení přepněte spínač do polohy „0“, odpojte zařízení od sítě a otevřete dvířka, přičemž opatrně uvolněte svorky. Nezapomeňte, že otevřením dvířek může z zařízení unikat velké množství horkého vzduchu.

i) Po odpojení napájení a vychladnutí zařízení jej důkladně vyčistěte. Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi zařízení.

4.3.1. Přeprava a skladování

Během přepravy je třeba zařízení chránit před otřesy, nárazy a převrácením. Skladujte jej na dobře větraném místě se suchým vzduchem a bez korozivních plynů.

4.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.4.1. Obecné pokyny

a) Před čištěním zařízení vždy odpojte ze zásuvky. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě. Před čištěním nechte zařízení vychladnout.

b) K čištění povrchu používejte pouze čisticí prostředky bez korozivních látek.

c) Po každém čištění musí být všechny prvky pečlivě vysušeny a zajištěny promazáním topných desek.

d) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

e) Nikdy nečistěte zařízení tlakovým vodním paprskem, průmyslovými čističi, kartáči ani jinými čisticími prostředky, které by mohly poškodit povrch spotřebiče.

4.4.2. Pravidelná kontrola zařízení

Pravidelně kontrolujte zařízení, zda není poškozené. Pokud dojde k poškození, přestaňte zařízení používat. Pro vyřešení problému se obraťte na zákaznický servis.

Co dělat v případě problému? Kontaktujte zákaznický servis a připravte si následující informace:

• Číslo faktury a sériové číslo (toto číslo naleznete na technickém štítku na zařízení).

• V případě potřeby vyfoťte poškozenou, rozbitou nebo vadnou část.

• Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis problému. Vyhněte se dvojznačným formulacím typu „zařízení nehřeje“, které mohou znamenat, že nehřeje dostatečně nebo že nehřeje vůbec. Čím podrobnější informace budete mít, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!

POZOR: Nikdy neotevírejte zařízení bez souhlasu zákaznického servisu. Může to vést ke ztrátě záruky!

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Bien que nous ayons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Fumoir	
Modèle	RCRO-1300	RCRO-870
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance [W]	1000	
Dimensions de la chambre de combustion (L x l x H) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Poids [kg]	42	30

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques rigoureuses, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, sa production respecte les normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil
CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	Portez des lunettes de sécurité.
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Risque d'incendie ou d'explosion.
	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !



N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Fumoir

3.1. Consignes générales de sécurité pour l'utilisation des appareils électriques :

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, veuillez suivre les consignes de sécurité de base lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous assurer de bien l'avoir compris. Conservez ce manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment. Utilisez toujours des sources de courant reliées à la terre et fournissant la tension requise (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier la mise à la terre de votre prise par un électricien. N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé. N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou si vos mains ou votre corps sont humides. Protégez l'appareil du rayonnement solaire. Utilisez-le dans un endroit protégé afin d'éviter tout dommage matériel ou tout risque pour autrui. Assurez-vous que l'appareil puisse refroidir et évitez de le placer trop près

d'autres appareils dégageant de la chaleur. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Aucun élément interne de cet appareil ne nécessite d'entretien de la part de l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie.

3.2. Informations générales de sécurité

a) Veuillez lire et comprendre attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage lié à une utilisation incorrecte !

b) Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit l'accompagner.

c) Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues et jamais à l'intérieur ; son utilisation doit se faire exclusivement à l'extérieur.

d) Aucune garantie n'est offerte pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un mauvais fonctionnement.

e) Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que la tension et l'intensité du courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.

f) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de cette personne des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

g) RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne, les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

h) Veuillez vérifier régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin de prévenir tout risque d'électrocution.

i) Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le pincez pas, ne le pliez pas et ne le frottez pas contre des arêtes vives. Tenez-le également éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues. 10.

j) ATTENTION ! DANGER MORTEL ! Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

k) N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

l) En fonctionnement, l'appareil chauffe et atteint des températures élevées. Le contact avec l'appareil lorsqu'il est chaud peut provoquer des brûlures.

m) N’utilisez pas l’appareil à proximité de matériaux inflammables, de gaz ou d’autres substances explosives.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES.

⚠

ATTENTION! MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'OPÉRATEUR, IL SUBSISTE UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE SON UTILISATION. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL.

4. Suivez les instructions

Le fumoir alimentaire est conçu pour fumer le poisson, le fromage, les saucisses, la viande et autres denrées alimentaires.

L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE RÉSULTANT D'UNE UTILISATION NON CONFORME DE L'APPAREIL.

4.1. Description de l'appareil

RCRO-1300 RCRO-870



Description des appareils :

1. Étagère amovible et bac de récupération des graisses

2 3 4 5 2.. Thermomètre gradué en degrés Celsius et Fahrenheit

3. poignée

4. Bac à sciure/copeaux de bois

5. Élément chauffant

6. Pieds en caoutchouc

7. Fils électriques

8. Panneau de commande avec interrupteur et fusible

9. Lieu d'installation de la cheminée

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Berore la première utilisation

À réception de la marchandise, vérifiez l'emballage pour détecter tout défaut et ouvrez-le s'il n'est pas endommagé. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages aussi précisément que possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport du colis, veuillez vous assurer qu'il est maintenu à l'horizontale et stable.

4.2.2. Élimination de l'emballage

Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, rubans adhésifs plastiques et polystyrène) afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service en parfait état !

4.2.3. Emplacement de l'appareil

Placez l'appareil sur une surface sèche, stable et résistante à la chaleur, en position verticale, afin qu'il ne bouge pas pendant son fonctionnement. Placez l'appareil sur une surface plane et stable, capable de supporter son poids et celui de son contenu. Aucun matériau inflammable n'est autorisé à proximité de l'appareil. L'appareil doit être placé de manière à ce que la prise secteur soit toujours accessible. Assurez-vous que l'alimentation secteur est compatible avec les spécifications indiquées sur la plaque signalétique. Avant la première utilisation, démontez et nettoyez tous les composants, ainsi que l'appareil dans son intégralité. L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur, par beau temps.

4.3. Utilisation de l'appareil

a) Après réception de l'appareil, déballez tous les composants nécessaires et assemblez-le comme indiqué sur la figure. Fixez les poignées sur la porte de la chambre de fumage et sur les côtés de l'appareil à l'aide des vis situées sur le boîtier (retirez les vis du boîtier, positionnez la poignée et fixez-la à l'appareil). Installez le panneau de commande de la même manière que les poignées, à l'aide de trois vis. Lors de la fixation du panneau de commande, n'oubliez pas d'insérer les deux sondes à l'intérieur de l'appareil, par l'ouverture prévue à cet effet, et de les fixer à la paroi arrière de la chambre de chauffe (insérez les sondes une par une) dans les supports prévus à cet effet. Lors de la fixation de la cheminée, n'oubliez pas de placer le joint rond fourni avec l'appareil entre la cheminée et le boîtier. La cheminée s'installe de la même manière que les supports. Pour installer le thermomètre fourni, insérez l'extrémité munie du capteur dans l'ouverture de la porte de l'appareil et appuyez sur le thermomètre. Insérez le tiroir à sciure/copeaux de bois dans l'ouverture latérale de l'appareil. Le bac de récupération des graisses et le plateau à sciure/copeaux de bois doivent être installés comme indiqué sur la figure. Placez le bac à graisse au fond de l'appareil, de sorte que l'ouverture ronde du bac de récupération des graisses soit située directement au-dessus du bac.

b) Une fois l'appareil assemblé, branchez le câble du panneau de commande. Pour ce faire, connectez la fiche du câble électrique le plus court à la prise située sous le panneau. Placez ensuite les deux boutons du panneau de commande et l'interrupteur sur la position « 0 ».

c) Avant utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil, en particulier les pièces en contact avec les aliments. Placez ensuite les aliments à fumer dans l'appareil (sur les étagères ou les crochets) et fermez-le hermétiquement. Pour bien plaquer la porte contre l'appareil, utilisez les clips de fixation.

d) Une fois les aliments bien en place, branchez l'appareil et mettez l'interrupteur sur la position « I ». Le voyant vert s'allume.

e) Pour démarrer le fumage, utilisez le bouton supérieur, marqué d'un thermomètre, pour régler la température souhaitée, et le bouton inférieur, marqué d'une horloge, pour régler la durée de chauffe. Une fois la température atteinte, l'appareil la maintient automatiquement. Le voyant orange indique la fin de la chauffe.

f) L'appareil est doté d'un tiroir spécial permettant d'insérer et de recharger la sciure ou les copeaux de bois pendant la cuisson. Pour ce faire, tirez le tiroir, versez-y la quantité souhaitée de sciure ou de copeaux, remettez-le en place et actionnez le bouton situé sur le tiroir pour vider la sciure ou les copeaux directement sur le plateau. Les copeaux de bois parfumeront davantage les aliments.

g) Pour contrôler la quantité de fumée (et la température) à l'intérieur de l'appareil, réglez le cliquet situé dans la cheminée. La température actuelle est indiquée par le thermomètre situé sur la porte de l'appareil.

h) Une fois le fumage terminé, placez l'interrupteur sur la position « 0 », débranchez l'appareil et ouvrez la porte en déclipsant délicatement les fixations. Attention : l'ouverture de la porte peut provoquer un dégagement important d'air chaud.

i) Après avoir débranché l'appareil et l'avoir laissé refroidir, nettoyez-le soigneusement. Évitez tout contact avec l'eau et les composants électriques.

4.3.1. Transport et stockage

Pendant le transport, protégez l'appareil des chocs, des secousses et des renversements. Stockez-le dans un endroit bien ventilé, sec et exempt de gaz corrosifs.

4.4. Nettoyage et entretien

4.4.1. Consignes générales

a) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Mettez-le hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé. Laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

b) Utilisez uniquement un nettoyant non corrosif.

c) Après chaque nettoyage, séchez soigneusement tous les éléments et lubrifiez les plaques chauffantes.

d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

e) Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur haute pression, des produits de nettoyage industriels, des brosses ou tout autre type d'ustensile de nettoyage susceptible d'endommager sa surface.

4.4.2. Contrôle régulier de l'appareil

vérifiez régulièrement l'appareil afin de détecter tout dommage. En cas de dommage, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez votre service client pour résoudre le problème.

Que faire en cas de problème ? Veuillez contacter votre service client et préparer les informations suivantes :

• Numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil).

• Si nécessaire, prenez une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.

• Une description détaillée et précise du problème permettra à votre conseiller clientèle de déterminer plus facilement son origine. Évitez les formulations vagues telles que « l'appareil ne chauffe pas », qui peuvent signifier soit qu'il ne chauffe pas suffisamment, soit qu'il ne chauffe pas du tout. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client pourra résoudre votre problème rapidement et efficacement !

ATTENTION : n'ouvrez jamais l'appareil sans l'autorisation de votre service client. Cela peut entraîner la perte de la garantie !

⚠

Questo Manuale d'Uso è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'Uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Ulteriori versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Forno affumicatore	
Modello	RCRO-1300	RCRO-870
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50	
Potenza [W]	1000	
Dimensioni della camera di fumo (L x P x A) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Peso [kg]	42	30

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON HAI LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale d'uso ed eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenuti in questo manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
CE	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.

	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Indossare gli occhiali protettivi.
	ATTENZIONE! Avvertenza di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Rischio di incendio o esplosione.
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



ATTENZIONE! I DISEGNI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POSSONO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi a:

Forno affumicatore

3.1. Istruzioni generali di sicurezza per l'uso di apparecchi elettrici:

Per evitare lesioni da incendio o scosse elettriche, si prega di seguire le istruzioni di sicurezza di base durante l'utilizzo di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese appieno. Conservare questo manuale vicino all'apparecchio per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre fonti di corrente collegate a terra che forniscano anche la tensione necessaria (indicata sull'etichetta del dispositivo). In caso di dubbi, far verificare da un elettricista che la presa sia correttamente messa a terra. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. Non aprire l'unità in un ambiente umido o bagnato, o se le mani o il corpo sono umidi o bagnati. Proteggere l'unità dalle radiazioni solari. Utilizzare il dispositivo in un luogo protetto per evitare di danneggiare l'apparecchio o di mettere a rischio altre persone. Assicurarsi che il dispositivo possa raffreddarsi ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri dispositivi che producono calore. Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'unità. Nessun

componente interno di questo dispositivo necessita di manutenzione da parte dell'utente. L'apertura del dispositivo senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

3.2. Informazioni generali sulla sicurezza

a) Si prega di leggere e comprendere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo! Si prega di osservare scrupolosamente le linee guida di sicurezza per evitare danni dovuti a un uso improprio!

b) Conservare questo manuale per future consultazioni. Qualora il dispositivo venga ceduto a terzi, il manuale dovrà essere consegnato insieme ad esso.

c) Il dispositivo può essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto e mai in ambienti interni, ma solo all'aperto.

d) Non offriamo alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento errato.

e) Prima di utilizzare il dispositivo, verificare che la tensione e la corrente di rete siano conformi ai dati indicati sulla targhetta.

f) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, nonché prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sull'uso del dispositivo.

g) PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'unità autonomamente. In caso di guasti, le riparazioni devono essere eseguite da tecnici qualificati.

h) Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un altro tecnico qualificato per evitare pericoli.

i) Per evitare danni al cavo di alimentazione, non schiacciarlo, non piegarlo e non strofinarlo contro spigoli vivi. Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere. 10.

j) ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

k) In nessun caso aprire l'involucro.

l) Durante il funzionamento, il dispositivo si riscalda, raggiungendo temperature elevate. Toccare il dispositivo quando è caldo può causare ustioni.

m) Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili, gas o altre sostanze esplosive.



RICORDATI! QUANDO UTILIZZI IL DISPOSITIVO, PROTEGGI I BAMBINI E LE ALTRE PERSONE PRESENTI.



ATTENZIONE! NONOSTANTE IL DESIGN SICURO DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'UTILIZZO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI A PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LIEVE RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTA ATTENZIONE E USA IL BUON SENSO QUANDO UTILIZZI IL DISPOSITIVO.

4. Principi di utilizzo

l'affumicatore per alimenti è destinato all'affumicatura di pesce, formaggio, salsicce, carne e altri alimenti.

L'UTENTE È RESPONSABILE DI QUALSIASI DANNO DERIVANTE DA UN USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO.

4.1. Descrizione del dispositivo

RCRO-1300 RCRO-870



Descrizione dei dispositivi:

1. Vaschetta raccogli-grasso con ripiani rimovibili

2 3 4 5 2 Termometro, scala Celsius e Fahrenheit

3. maniglia

4. Contenitore per segatura/trucioli di legno

5. Elemento riscaldante

6. Piedini in gomma

7. Cavi elettrici

8. Pannello di controllo con interruttore e fusibile

9. Posto di installazione del camino

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, controllare l'imballaggio per eventuali difetti e aprirlo se non presenta danni. Se l'imballaggio è danneggiato, contattare la società di trasporto e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere l'imballaggio! Durante il trasporto dell'imballaggio, assicurarsi che sia mantenuto orizzontale e stabile.

4.2.2. Smaltimento dell'imballaggio

Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo) in modo che, in caso di problemi, il dispositivo possa essere restituito al centro assistenza in perfette condizioni!

4.2.3. Posizionamento dell'apparecchio

Posizionare il dispositivo su una superficie asciutta, stabile e resistente al calore, in posizione verticale, in modo che non si muova durante il funzionamento. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, in grado di sostenere il peso del dispositivo e del suo contenuto. Non sono ammessi materiali infiammabili in prossimità del dispositivo. Il dispositivo deve essere posizionato in modo che la spina di alimentazione sia sempre accessibile. Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia compatibile con i dati specificati sulla targhetta dati. Prima del primo utilizzo, smontare e lavare tutti i componenti, nonché l'intero dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo all'aperto, in condizioni meteorologiche favorevoli.

4.3. Utilizzo del dispositivo

a) Dopo aver ricevuto l'apparecchio, disimballare tutti i componenti necessari e assemblarlo come mostrato in figura. Fissare le maniglie allo sportello della camera di affumicatura e ai lati dell'apparecchio utilizzando i bulloni presenti nell'involucro (rimuovere i bulloni dall'involucro, posizionare la maniglia nel punto corretto e fissarla all'apparecchio). Installare il pannello di controllo in modo analogo alle maniglie, utilizzando tre bulloni. Durante il montaggio del pannello di controllo, ricordarsi di inserire le due sonde in esso contenute all'interno dell'apparecchio, attraverso l'apposita apertura situata nella sede di montaggio del pannello, e di fissarle alla parete posteriore della camera di riscaldamento (inserire le sonde una alla volta) negli appositi supporti. Durante il montaggio del camino, ricordarsi di posizionare la guarnizione rotonda inclusa nella confezione tra il camino e l'involucro. Il camino si installa in modo analogo ai supporti. Per installare il termometro incluso, inserire la punta con il sensore nell'apertura dello sportello dell'apparecchio e spingere il termometro verso il basso. Inserire il cassetto per la segatura/trucioli di legno nell'apertura laterale dell'apparecchio. La vaschetta raccogli-grasso e il vassoio per la segatura/trucioli di legno vanno installati come mostrato in figura. Posizionare la ciotola per il grasso sul fondo dell'apparecchio, in modo che l'apertura rotonda nella vaschetta di raccolta del grasso si trovi direttamente sopra la ciotola.

b) Una volta assemblato il dispositivo, collegare il cavo del pannello di controllo all'apparecchio. Per farlo, collegare la spina del cavo elettrico più corto alla presa situata sotto il pannello. Quindi, posizionare entrambe le manopole sul pannello di controllo e l'interruttore in posizione "0".

c) Prima dell'uso, pulire accuratamente l'intero dispositivo, in particolare le parti che vengono a contatto con gli alimenti. Successivamente, posizionare gli alimenti da affumicare all'interno del

dispositivo (sui ripiani o sui ganci) e chiudere ermeticamente il dispositivo. Per tenere lo sportello ben chiuso, afferrarlo e fissarlo con le apposite clip.

d) Una volta che gli alimenti sono sigillati all'interno del dispositivo, inserire la spina in una presa elettrica e spostare l'interruttore in posizione "I". La spia verde di controllo si accenderà.

e) Per avviare il processo di affumicatura, utilizzare la manopola superiore, contrassegnata da un termometro, per impostare la temperatura desiderata e la manopola inferiore, contrassegnata da un orologio, per impostare il tempo di riscaldamento. Una volta raggiunta la temperatura preimpostata, il dispositivo la mantiene automaticamente. Il processo di riscaldamento è indicato dalla spia arancione di controllo.

f) L'apparecchio è dotato di un apposito cassetto in cui è possibile inserire e ricaricare la segatura/le scaglie di legno durante il riscaldamento. Per farlo, estrarre il cassetto, inserirvi la quantità desiderata di segatura/scaglie di legno, reinserire il cassetto nell'apparecchio e utilizzare la manopola situata sul cassetto per svuotare la segatura/le scaglie di legno direttamente sul vassoio. Le scaglie di legno conferiranno al cibo un aroma più intenso.

g) Per controllare la quantità di fumo (e la temperatura) all'interno dell'apparecchio, selezionare un'impostazione adeguata tramite la manopola situata nel camino. La temperatura attuale è indicata dal termometro posto sulla porta dell'apparecchio.

h) Al termine del processo di affumicatura, spostare l'interruttore in posizione "0", scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e aprire la porta, sganciando con cautela le clip. Ricordare che l'apertura della porta potrebbe causare la fuoriuscita di grandi quantità di aria calda dall'apparecchio.

i) Dopo aver scollegato l'alimentazione e dopo che l'apparecchio si è raffreddato, pulirlo accuratamente. Evitare il contatto dell'acqua con i componenti elettrici dell'apparecchio.

4.3.1. Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio deve essere protetto da scosse, urti e ribaltamenti. Conservarlo in un luogo ben ventilato, asciutto e privo di gas corrosivi.

4.4. Pulizia e manutenzione

4.4.1. Istruzioni generali

a) Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica quando non in uso. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

c) Dopo ogni pulizia, tutti gli elementi devono essere accuratamente asciugati e fissati lubrificando le piastre riscaldanti.

d) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

e) Non pulire mai l'apparecchio con getti d'acqua pressurizzati, detergenti industriali, spazzole o qualsiasi altro tipo di utensile di pulizia che potrebbe danneggiare la superficie dell'apparecchio.

4.4.2. Controllo regolare dell'apparecchio

Controllare regolarmente l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali danni. In caso di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

Cosa fare in caso di problemi? Contattare il servizio clienti e preparare le seguenti informazioni:

• Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta tecnica dell'apparecchio).

• Se necessario, scattare una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.

• Fornire una descrizione dettagliata e precisa del problema faciliterà l'individuazione della causa da parte dell'operatore del servizio clienti. Evitare formulazioni ambigue come "l'apparecchio non riscalda", che potrebbero significare che non riscalda a sufficienza o che non riscalda affatto. Più dettagliate saranno le informazioni fornite, più rapidamente ed efficacemente il servizio clienti sarà in grado di risolvere il problema!

ATTENZIONE: Non aprire mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può comportare la perdita della garanzia!

⚠

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones en otros idiomas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Horno para ahumar	
Modelo	RCRO-1300	RCRO-870
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia [W]	1000	
Dimensiones de la cámara de ahumado (L x An x Al) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Peso [kg]	42	30

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado conforme a estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los estándares de calidad más rigurosos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento periódicas. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
CE	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.

	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Utilizar gafas de seguridad.
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Riesgo de incendio o explosión.
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Horno para ahumar

3.1. Instrucciones generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para evitar lesiones por incendio o descarga eléctrica, siga las instrucciones básicas de seguridad al usar este dispositivo. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haberlas comprendido bien. Mantenga este manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento. Utilice siempre fuentes de corriente conectadas a tierra que proporcionen la tensión necesaria (indicada en la etiqueta del dispositivo). Si tiene alguna duda, pida a un electricista que compruebe que su toma de corriente esté correctamente conectada a tierra. Nunca utilice un cable de alimentación dañado. No abra la unidad en un ambiente húmedo o mojado, ni si sus manos o cuerpo están húmedos o mojados. Proteja la unidad de la radiación solar. Utilice el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañar el equipo o poner en riesgo a otras personas. Asegúrese de que el dispositivo pueda

enfriarse y evite colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor. Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave y húmedo para la limpieza. Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en la unidad. El usuario no necesita realizar ningún mantenimiento en los componentes internos de este dispositivo. Abrir el dispositivo sin nuestra autorización anula la garantía!

3.2. Información general de seguridad

a) Lea y comprenda atentamente estas instrucciones antes de usar el dispositivo. Siga las normas de seguridad para evitar daños por un uso inadecuado.

b) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a terceros, deberá entregar el manual junto con él.

c) El dispositivo solo debe utilizarse para el fin previsto y nunca en interiores; solo en exteriores.

d) No ofrecemos garantía alguna por daños derivados de un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

e) Antes de utilizar este dispositivo, asegúrese de que el tipo de tensión y la corriente principales coinciden con los datos indicados en la placa de características.

f) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas sin experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre el uso del dispositivo.

g) PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deben ser realizadas por técnicos cualificados.

h) Compruebe periódicamente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.

i) Evite dañar el cable de alimentación, evitando apretarlo, doblarlo o frotarlo contra bordes afilados. Mantenga también el cable alejado de superficies calientes y llamas abiertas. 10.

j) ATENCIÓN! PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

k) Bajo ninguna circunstancia se debe abrir la carcasa.

l) Durante su funcionamiento, el dispositivo se calienta, alcanzando altas temperaturas. Tocar el dispositivo cuando está caliente puede causar quemaduras.

m) No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables, gases u otras sustancias explosivas.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR,

AÚN EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

El ahumador de alimentos está diseñado para ahumar pescado, queso, embutidos, carne y otros alimentos.

EL USUARIO ES RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO RESULTANTE DEL USO NO INTENCIONAL DEL DISPOSITIVO.

4.1. Descripción del producto

RCRO-1300 RCRO-870



Descripción de los dispositivos:

1. Bandeja de goteo de grasa y estantes extraíbles

2 3 4 5 2 Termómetro, escalado en grados Celsius y Fahrenheit

3. asa

4. Contenedor de aserrín/virutas de madera

5. Elemento calefactor

6. Patas de goma

7. Cables eléctricos

8. Panel de control con interruptor y fusible

9. Lugar de instalación de la chimenea

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Antes del primer uso

Al recibir los productos, revise el embalaje para detectar defectos y ábralo si no hay daños. Si el embalaje está dañado, comuníquese con su empresa de transporte y distribuidor dentro de los 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible. No voltee el paquete! Al transportar el paquete, asegúrese de que se mantenga horizontal y estable.

4.2.2. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno expandido) para que, en caso de problemas, el dispositivo pueda devolverse al servicio técnico en perfectas condiciones.

4.2.3. Ubicación del aparato

Coloque el aparato sobre una superficie seca, estable y resistente al calor, en posición vertical, de forma que no se mueva durante su funcionamiento. Coloque el aparato sobre una superficie plana y uniforme que pueda soportar su peso y el de su contenido. No se permiten materiales inflamables cerca del aparato. El aparato debe estar ubicado de forma que el enchufe sea accesible en todo momento. Asegúrese de que la alimentación eléctrica sea compatible con las especificaciones indicadas en la placa de características. Antes del primer uso, desmonte todos los componentes y lávelos, así como el aparato completo. El aparato solo puede utilizarse en exteriores, en condiciones climáticas favorables.

4.3. Uso del aparato

a) Después de recibir el dispositivo, desempaque todos los componentes necesarios y ensámblelo como se muestra en la figura. Coloque las manijas en la puerta de la cámara de ahumado y en los laterales del dispositivo usando los tornillos ubicados en la carcasa (retire los tornillos de la carcasa, coloque la manija en el lugar correcto y atorníllela al dispositivo). Instale el panel de control de manera similar a las manijas, usando tres tornillos. Al colocar el panel de control, recuerde colocar las dos sondas que contiene dentro del dispositivo, a través de la abertura especial ubicada en el lugar de montaje del panel, y fíjelas a la pared posterior de la cámara de calentamiento (inserte las sondas una por una) en los soportes especiales. Al colocar la chimenea, recuerde colocar la junta redonda incluida con el dispositivo entre la chimenea y la carcasa. La chimenea se instala de manera similar a los soportes. Para colocar el termómetro incluido, inserte la punta con el sensor en la abertura de la puerta del dispositivo y empuje el termómetro hacia abajo. Inserte el cajón de aserrín/virutas de madera en la abertura en el lateral del dispositivo. La bandeja recogegrasa y la bandeja para virutas de madera se instalarán como se muestra en la figura. Coloque el recipiente para la grasa en la parte inferior del aparato, de manera que la abertura redonda de la bandeja recolectora quede justo encima del recipiente.

b) Una vez ensamblado el dispositivo, conecte el cable del panel de control al dispositivo. Para ello, conecte el enchufe del cable eléctrico más corto a la toma ubicada debajo del panel. A continuación, coloque ambos mandos del panel de control y el interruptor en la posición "0".

c) Antes de usar el dispositivo, límpielo a fondo, especialmente los componentes que entran en contacto con los alimentos. Luego, coloque los alimentos que se van a ahumar dentro del dispositivo (en las rejillas o ganchos) y ciérrelo herméticamente. Para presionar la puerta contra la carcasa, sujétela y asegúrela con los clips.

d) Cuando los alimentos estén sellados dentro del dispositivo, enchufe el dispositivo a una toma de corriente y mueva el interruptor a la posición "I". La luz indicadora verde se encenderá.

e) Para iniciar el proceso de ahumado, use el mando superior, marcado con un termómetro, para ajustar la temperatura deseada del dispositivo y el mando inferior, marcado con un reloj, para ajustar el tiempo de calentamiento. Una vez alcanzada la temperatura preestablecida, el dispositivo la mantiene automáticamente. El proceso de calentamiento se indica mediante la luz indicadora naranja.

f) El aparato cuenta con un cajón especial para introducir y rellenar el serrín o las virutas de madera durante el calentamiento. Para ello, extraiga el cajón, coloque la cantidad necesaria de serrín o virutas, vuelva a colocarlo en el aparato y utilice el botón situado en el cajón para verter el contenido directamente sobre la bandeja. Las virutas de madera aportarán un aroma más intenso a los alimentos.

g) Para controlar la cantidad de humo (y la temperatura) dentro del dispositivo, elija un ajuste adecuado del pestillo ubicado en la chimenea. La temperatura actual se indica en el termómetro ubicado en la puerta del dispositivo.

h) Cuando el proceso de ahumado termine, mueva el interruptor a la posición "0", desconecte el dispositivo de la red eléctrica y abra la puerta, soltando con cuidado los clips. Recuerde que al abrir la puerta puede liberarse una gran cantidad de aire caliente del dispositivo.

i) Cuando se desconecte la alimentación eléctrica y después de que el dispositivo se haya enfriado, límpielo a fondo. No permita que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos del dispositivo.

4.3.1. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, la máquina debe protegerse de golpes, sacudidas y volcarse. Guárdela en un lugar bien ventilado con aire seco y sin gases corrosivos.

4.4. Limpieza y mantenimiento

4.4.1. Instrucciones generales

a) Siempre desconecte el dispositivo antes de limpiar el equipo. Desconecte el dispositivo de la electricidad cuando no esté en uso. Deje que el dispositivo se enfríe antes de limpiarlo.

b) Use solo un limpiador sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.

c) Tras cada limpieza, se deben secar cuidadosamente todos los elementos y fijarlos engrasando las placas calefactoras.

d) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

e) Nunca limpie el dispositivo con un chorro de agua a presión, limpiadores industriales, cepillos o cualquier otro tipo de utensilio de limpieza que pueda dañar la superficie del aparato.

4.4.2. Control regular del dispositivo

Revise el dispositivo regularmente para ver si presenta algún daño. Si hay algún daño, deje de usar el dispositivo. Comuníquese con su servicio de atención al cliente para resolver el problema.

Qué hacer en caso de un problema? Comuníquese con su servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

• Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).

• Si corresponde, tome una foto de la pieza dañada, rota o defectuosa.

• Será más fácil para su empleado de atención al cliente determinar la fuente del problema si proporciona una descripción detallada y precisa del problema. Evite formulaciones ambiguas como "el dispositivo no calienta", que puede significar que no calienta lo suficiente o que no calienta en absoluto. Cuanto más detallada sea su información, mejor podrá el servicio de atención al cliente resolver su problema de forma rápida y eficiente!

PRECAUCIÓN: Nunca abra el dispositivo sin la autorización de su servicio de atención al cliente. Esto puede conllevar la pérdida de la garantía!

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítót. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Füstölő szekrény	
Modell	RCRO-1300	RCRO-870
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	
Teljesítmény [W]	1000	
Füstölőkamra méretei (H x Sz x M) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Súly [kg]	42	30

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően tervezték és gyártották, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Jelmagyarázat

Ikon	A készülék leírása
CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	Viseljen védőszemüveget.
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Tűz vagy robbanás veszélye.
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

A "készülék" vagy a "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Füstölő szekrény

3.1. Általános biztonsági utasítások az elektromos készülékek használatához:

A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alapvető biztonsági utasításokat a készülék használata során. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy jól megértette azokat. Kérjük, tartsa ezt a kézikönyvet a készülék közelében, hogy bármikor elolvashassa. Mindig olyan földelt áramforrásokat használjon, amelyek a szükséges feszültséget is biztosítják (a készüléken található címkén feltüntetve). Kétség esetén ellenőriztesse villanyszerelővel, hogy a konnektor megfelelően földelt-e. Soha ne használjon sérült tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy vizes környezetben, illetve ha a keze vagy a teste nedves vagy vizes. Védje a készüléket a napsugárzástól. Használja a készüléket védett helyen, hogy elkerülje a készülék károsodását vagy mások veszélyeztetését. Győződjön meg arról, hogy a készülék képes lehűlni, és ne

helyezze túl közel más, hőt termelő eszközökhöz. A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápforrásból. Tisztításhoz puha, nedves ruhával tisztítsa. Kerülje a mosószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe. A készülék egyetlen belső elemét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék jóváhagyás nélküli kinyitása a garancia elvesztését eredményezi!

3.2. Általános biztonsági információk

a) Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági utasításokat a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk elkerülése érdekében!

b) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele.

c) A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni, és soha nem beltéren – csak kültéren.

d) Nem vállalunk garanciát a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkra.

e) A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség és áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

f) A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint tapasztalat és/vagy tudás nélküli személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha tőle eligazítást kaptak a készülék használatára vonatkozóan.

g) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne próbálja meg saját kezűleg javítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javításokat szakképzett szakembereknek kell elvégezniük.

h) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a főcsatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie.

i) A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében kerülje a kábel összenyomását, hajlítását vagy éles szélekhez dörzsölését. Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől és a nyílt lángtól. 10.

j) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

k) A házat semmilyen körülmények között sem szabad felnyitni.

l) Működés közben a készülék felmelegszik, és magas hőmérsékletet ér el. A forró készülék megérintése égési sérüléseket okozhat.

m) Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, gázok vagy más robbanásveszélyes anyagok közelében.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A TÖBBI JÁRÓKELŐT.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS KIS VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES, ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Üzemeltetés szabályai

Az ételfüstölő hal, sajt, kolbász, hús és egyéb élelmiszerek füstölésére szolgál.

A FELHASZNÁLÓ FELELŐS A KÉSZÜLÉK NEM SZÁNDÉKOS HASZNÁLATÁBÓL EREDMÉNYEZETT KÁROKÉRT.

4.1. a készülék leírása

RCRO-1300 RCRO-870



A készülékek leírása:

1. Kivehető polcok és zsírfogó tálca

2 3 4 5 2.. Hőmérő, Celsius és Fahrenheit skálán

3. tartó

4. Fűtőpor/faforgács gyűjtő

5. Fűtőelem

6. Gumi lábak

7. Elektromos vezetékek

8. Kezelőpanel kapcsolóval és biztosítékkal

9. Kémény beépítési helye

4.2. Használatra való előkészítés

4.2.1. Az első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolást hibák szempontjából, és nyissa ki a csomagolást, ha nincs rajta sérülés. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállítócéggel és a forgalmazóval, és dokumentálja a sérüléseket a lehető legrészletesebben. Ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! Szállításkor ügyeljen arra, hogy vízszintes és stabil legyen.

4.2.2. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket megfelelő állapotban vissza lehessen küldeni a szervizközpontba!

4.2.3. A készülék elhelyezése

Helyezze a készüléket száraz, stabil és hőálló felületre, függőleges helyzetbe, hogy működés közben ne mozduljon el. Helyezze a készüléket sík és egyenletes felületre, amely elbírja a készülék és tartalmának súlyát. A készülék közelében tilos gyúlékony anyagokat tárolni. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozódugó mindig hozzáférhető legyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség kompatibilis a típustáblán megadott adatokkal. Első használat előtt szerelje szét az összes alkatrészt, és mossa el azokat, valamint az egész készüléket. A készüléket csak szabadban, jó időjárási körülmények között szabad üzemeltetni.

4.3. A készülék használata

a) A készülék átvétele után csomagolja ki az összes szükséges alkatrészt, és szerelje össze a készüléket az ábrán látható módon. Szerelje fel a fogantyúkat a füstölőkamra ajtajára és a készülék oldalaira a burkolatban található csavarok segítségével (távolítsa el a csavarokat a burkolatból, helyezze a fogantyút a megfelelő helyre, és csavarozza a készülékhez). A kezelőpanelt a fogantyúkhoz hasonlóan, három csavarral szerelje fel. A kezelőpanel felszerelésekor ne felejtse el a hozzá rögzített két szondát a készülék belsejébe helyezni a panel illesztési helyén található speciális nyíláson keresztül, és rögzítse azokat a fűtőkamra hátsó falához (a szondákat egyenként helyezze be) a speciális tartókba. A kémény felszerelésekor ne felejtse el a készülékhez mellékelt kerek tömítést a kémény és a burkolat közé helyezni. A kéményt a tartókhoz hasonlóan kell felszerelni. A mellékelt hőmérő felszereléséhez helyezze az érzékelővel ellátott hegyet a készülék ajtaján található nyílásba, és nyomja le a hőmérőt. Helyezze be a fűrészpor-/faforgácsfiókot a készülék oldalán található nyílásba. A zsírfogó tálat és a fűrészpor-/faforgácstálcát az ábrán látható módon kell felszerelni. Helyezze a zsírfogó tálat a készülék aljára úgy, hogy a zsírfogó tálca kerek nyílása közvetlenül a tál felett legyen.

b) A készülék összeszerelése után csatlakoztassa a kezelőpanel kábelét a készülékhez. Ehhez csatlakoztassa a rövidebb elektromos kábel csatlakozódugóját a panel alatt található aljzatba. Ezután állítsa a kezelőpanel mindkét gombját és a kapcsolót „0” állásba.

c) A készülék használata előtt a teljes készüléket alaposan meg kell tisztítani, különösen az élelmiszerrel érintkező alkatrészeket. Ezután helyezze a füstölni kívánt élelmiszert a készülékbe (a polcokra vagy a kampókra), és szorosan zárja le a készüléket. Az ajtónak a házhoz való nyomásához fogja meg és rögzítse azt kapcsokkal.

d) Miután az élelmiszer a készülékben van, dugja a dugót egy konnektorba, és állítsa a kapcsolót „I” állásba. A zöld ellenőrző lámpa kigyullad.

e) A füstölési folyamat elindításához a hőmérővel jelölt felső gombbal állítsa be a készülék kívánt hőmérsékletét, az órával jelölt alsó gombbal pedig a melegítési időt. Az előre beállított hőmérséklet elérése után a készülék automatikusan fenntartja azt. A melegítési folyamatot a narancssárga ellenőrző lámpa jelzi.

f) A készülék egy speciális fiókkal rendelkezik, amelybe melegítés közben fűrészport/faforgácsot lehet betenni és utántölteni. Ehhez húzza ki a fiókot, tegye bele a kívánt mennyiségű fűrészport/faforgácsot, helyezze vissza a fiókot a készülékbe, és a fiókon található gombbal öntse a fűrészport/faforgácsot közvetlenül a tálcára. A faforgács illatosabbá teszi az ételt.

g) A készülékben lévő füst mennyiségének (és hőmérsékletének) szabályozásához válassza ki a kéményben található kilincs megfelelő beállítását. Az aktuális hőmérsékletet a készülék ajtaján található hőmérő mutatja.

h) Amikor a füstölési folyamat befejeződött, állítsa a kapcsolót „0” állásba, húzza ki a készüléket a konnektorból, és nyissa ki az ajtót, óvatosan oldva a kapcsokat. Ne feledje, hogy az ajtó kinyitása nagy mennyiségű forró levegő szabadulhat fel a készülékből.

i) Miután a készülék ki van kapcsolva a tápellátásból, és lehűlt, alaposan tisztítsa meg. Ne hagyja, hogy víz érintkezzen a készülék elektromos alkatrészeivel.

4.3.1. Szállítás és tárolás

Szállítás közben a készüléket védeni kell a rázkódástól, ütődéstől és felborulástól. Tárolja megfelelően szellőző, száraz levegőjű és korrozív gázoktól mentes helyen.

4.4. Tisztítás és karbantartás

4.4.1. Általános utasítások

a) A berendezés tisztítása előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból. Ha nem használja, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

b) A felület tisztításához csak korrozív anyagokat nem tartalmazó tisztítószert használjon.

c) Minden tisztítás után az összes elemet gondosan meg kell szárítani, és a fűtőlapok zsírozásával rögzíteni kell.

d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

e) Soha ne tisztítsa a készüléket nagynyomású vízsugárral, ipari tisztítószerekkel, kefével vagy bármilyen más tisztítóeszközzel, amely károsíthatja a készülék felületét.

4.4.2. A készülék rendszeres ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy látható-e rajta sérülés. Sérülés esetén hagyja abba a készülék használatát. A probléma megoldása érdekében forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Mi a teendő probléma esetén? Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

• Számlaszám és sorozatszám (ez utóbbi a készülék műszaki adattábláján található).

• Adott esetben készítsen fényképet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.

• Az ügyfélszolgálati munkatárs könnyebben tudja meghatározni a probléma forrását, ha részletesen és pontosan leírja az ügyet. Kerülje a kétértelmű megfogalmazásokat, például a „készülék nem melegszik”, ami azt jelentheti, hogy nem melegít eleget, vagy egyáltalán nem melegít. Minél részletesebb információkat ad meg, annál gyorsabban és hatékonyabban tudja az ügyfélszolgálat megoldani a problémát!

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet!

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Røgeovn	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	
Effekt [W]	1000	
Rygekammerets dimensioner (L x B x H) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Vægt [kg]	42	30

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
CE	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	Brug sikkerhedsbriller.
	ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!
	ADVARSEL! Risiko for brand eller eksplosion.
	ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



OBS! TEGNINGER I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I NOGLE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Røgeovn

3.1. Generelle sikkerhedsinstruktioner for brug af elektriske apparater:

For at undgå skader forårsaget af brand eller elektrisk stød, skal du følge de grundlæggende sikkerhedsinstruktioner, når du bruger denne enhed. Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem godt. Opbevar denne manual i nærheden af udstyret, så du kan læse den når som helst. Brug altid strømkilder tilsluttet jord, der også leverer den nødvendige spænding (angivet på enhedens etiket). Hvis du er i tvivl, skal du lade en elektriker kontrollere, at din stikkontakt er korrekt jordet. Brug aldrig et beskadiget strømkabel. Åbn ikke enheden i et fugtigt eller vådt miljø, eller hvis dine hænder eller krop er fugtige eller våde. Beskyt enheden mod solstråling. Brug enheden et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller bringe andre i fare. Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der producerer varme. Før du rengør enheden, skal du afbryde den fra strømkilden. Brug en blød, fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke trænger væske ind i enheden. Ingen indvendige dele af

denne enhed behøver at blive vedligeholdt af brugeren. Åbning af enheden uden vores godkendelse fører til tab af garantien!

3.2. Generelle sikkerhedsoplysninger

a) Læs og forstå disse instruktioner omhyggeligt, inden du bruger apparatet! Overhold sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt for at undgå skader som følge af forkert brug!

b) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen medfølges.

c) Enheden må kun bruges til det tilsigtede formål og aldrig indendørs – kun udendørs.

d) Vi yder ingen garanti for skader som følge af forkert brug eller forkert betjening.

e) Før du bruger denne enhed, skal du kontrollere, om netspændingstypen og -strømmen stemmer overens med de angivne data på typeskiltet.

f) Denne enhed er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, samt manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktion fra denne person i, hvordan enheden bruges.

g) FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke at reparere enheden selv. I tilfælde af enhedens fejl skal reparationer udføres af kvalificerede eksperter.

h) Kontroller venligst hovedstikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.

i) Undgå skader på strømkablet ved at undgå at klemme eller bøje det eller gnide det mod skarpe kanter. Hold også strømkablet væk fra varme overflader og åben ild. 10.

j) ADVARSEL! LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

k) Kabinettet må under ingen omstændigheder åbnes.

l) Under drift varmes apparatet op og når høje temperaturer. Berøring af apparatet, når det er varmt, kan forårsage skoldning.

m) Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer, gasser eller andre eksplosive stoffer.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.



OBS! PÅ TRODS AF APPARATETS SIKRE DESIGN OG DETS BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsanvisning

Røgovnen er beregnet til rygning af fisk, ost, pølser, kød og andre fødevarer.

BRUGEREN ER ANSVARLIG FOR ENHVER SKADE, DER OPSTÅR SOM FØLGE AF UTILSIGTET BRUG AF APPARATET.

4.1. Beskrivelse af apparatet

RCRO-1300 RCRO-870



Beskrivelse af apparaterne:

1. Aftagelig hylde og drypbakke

2 3 4 5 2 Termometer, skaleret i Celsius- og Fahrenheit-skalaen

3. Håndtag

4. Savsmuld-/flisbeholder

5. Varmeelement

6. Gummiben

7. Elledninger

8. Kontrolpanel med afbryder og sikring

9. Skorstenens installationssted

4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Før første brug

Ved modtagelse af varerne skal emballagen kontrolleres for defekter, og emballagen skal åbnes, hvis der ikke er nogen skader. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte dit transportfirma og distributør inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Vend ikke pakken på hovedet! Sørg for, at pakken holdes vandret og stabil, når du transporterer den.

4.2.2. Bortskaffelse af emballagen

Gem venligst alle emballagematerialer (pap, plastikbånd og styrofoam), så apparatet i tilfælde af problemer kan sendes tilbage til servicecenteret i korrekt stand!

4.2.3. Apparatets placering

Placer apparatet på en tør, stabil og varmebestandig overflade i lodret position, så det ikke bevæger sig under drift. Placer apparatet på en plan og jævn overflade, der kan bære apparatets og dets indholds vægt. Brandfarlige materialer er ikke tilladt i nærheden af apparatet. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket altid er tilgængeligt. Sørg for, at netforsyningen er kompatibel med de oplysninger, der er angivet på typeskiltet. Før første brug skal alle komponenter adskilles og vaskes, samt hele apparatet. Apparatet må kun bruges udendørs i godt vejr.

4.3. Brug af apparatet

a) Efter modtagelse af apparatet skal alle nødvendige komponenter pakkes ud og apparatet samles som vist på figuren. Monter håndtagene på døren til rygekammeret og på siderne af apparatet ved hjælp af boltene i kabinettet (fjern boltene fra kabinettet, sæt håndtaget på plads, og bolt det fast til apparatet). Installer kontrolpanelet på samme måde som håndtagene, med tre bolte. Når du monterer kontrolpanelet, skal du huske at placere de to prober, der er fastgjort til det, inde i apparatet gennem den specielle åbning, der er placeret på panelets monteringssted, og fastgøre dem på bagvæggen af varmekammeret (sæt proberne ind én efter én) i de specielle holdere. Når du monterer skorstenen, skal du huske at placere den runde pakning, der følger med apparatet, mellem skorstenen og kabinettet. Skorstenen installeres på samme måde som holderne. For at montere det medfølgende termometer skal du sætte spidsen med sensoren ind i åbningen i apparatets dør og trykke termometret ned. Sæt savsmulds-/flisskuffen ind i åbningen på siden af apparatet. Fedtdrypbakken og savsmulds-/flisbakken skal installeres som vist på figuren. Placer fedtskålen i bunden af apparatet, så den runde åbning i fedtdrypbakken er placeret direkte over skålen.

b) Når apparatet er samlet, skal du tilslutte kontrolpanelkablet til apparatet. For at gøre dette skal du tilslutte stikket på det korteste elektriske kabel til stikkontakten under panelet. Sæt derefter begge knapper på kontrolpanelet og kontakten i position "0".

c) Før apparatet tages i brug, skal hele apparatet rengøres grundigt, især de komponenter, der kommer i kontakt med mad. Placer derefter den mad, der skal ryges, i apparatet (på hylderne eller krogene), og luk apparatet tæt. For at presse døren mod kabinettet skal du gribe fat i og fastgøre døren med klemmer.

d) Når maden er forseglet inde i apparatet, skal du sætte stikket i en stikkontakt og flytte kontakten til position "I". Den grønne kontrollampe lyser.

e) For at starte rygeprocessen skal du bruge den øverste knap, markeret med et termometer, til at indstille den ønskede temperatur på apparatet og indstille opvarmningstiden med den nederste knap, markeret med et ur. Når den forudindstillede temperatur er nået, opretholder apparatet den automatisk. Opvarmningsprocessen angives med den orange kontrollampe.

f) Apparatet har en speciel skuffe, som du kan bruge til at isætte og genopfylde savsmuld/træflis under opvarmning. For at gøre dette skal du trække skuffen ud, lægge den nødvendige mængde savsmuld/træflis i den, sætte skuffen tilbage i apparatet og bruge knappen på skuffen til at hælde savsmuldet/træflisen direkte ned på bakken. Træflisen vil give maden mere duft.

g) For at kontrollere mængden af røg (og temperaturen) inde i apparatet skal du vælge en passende indstilling af palen i skorstenen. Den aktuelle temperatur vises på termometeret på apparatets dør.

h) Når rygeprocessen er færdig, skal du flytte kontakten til "0"-positionen, tage apparatet ud af stikkontakten og åbne døren, hvor du forsigtigt løsner klemmerne. Husk, at åbning af døren kan forårsage, at store mængder varm luft slipper ud af apparatet.

i) Når strømforsyningen er afbrudt, og efter at apparatet er kølet af, skal det rengøres grundigt. Lad ikke vand komme i kontakt med apparatets elektriske komponenter.

4.3.1. Transport og opbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mod rystelser, nedbrud og at den vender på hovedet. Opbevar den et korrekt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

4.4. Rengøring og vedligeholdelse

4.4.1. Generelle instruktioner

a) Tag altid stikket ud af apparatet, før du rengør det. Afbryd apparatet fra strømmen, når det ikke er i brug. Lad apparatet køle af, før du rengør det.

b) Brug kun rengøringsmiddel uden ætsende stoffer til at rengøre overfladen.

c) Efter hver rengøring skal alle elementer omhyggeligt tørres og fastgøres ved at smøre varmepladerne.

d) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

e) Rengør aldrig apparatet med en trykvandsstråle, industrielle rengøringsmidler og børster eller andre typer rengøringsredskaber, der kan beskadige apparatets overflade.

4.4.2. Regelmæssig kontrol af apparatet

Kontroller regelmæssigt apparatet for skader. Hvis der er skader, skal du stoppe med at bruge apparatet. Kontakt venligst din kundeservice for at løse problemet.

Hvad skal man gøre i tilfælde af et problem? Kontakt venligst din kundeservice og hav følgende oplysninger klar:

• Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på apparatets typeskilt).

• Tag eventuelt et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.

• Det vil være lettere for din kundeservicemedarbejder at bestemme kilden til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af problemet. Undgå tvetydige formuleringer som "apparatet varmes ikke op", hvilket enten kan betyde, at det ikke varmes nok op, eller at det slet ikke varmes op. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre vil kundeservicen være i stand til at løse dit problem hurtigt og effektivt!

ADVARSEL: Åbn aldrig apparatet uden tilladelse fra din kundeservice. Dette kan føre til tab af garantien!

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme pyrkineet kaikin tavoin varmistamaan käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Savustusuistin	
Malli	RCRO-1300	RCRO-870
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	
Teho [W]	1000	
Savustuskammion mitat (P x L x K) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Paino [kg]	42	30

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.

	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä suojalaseja.
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Tulipalo- tai räjähdysvaara.
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Savustusuistin

3.1. Yleiset turvallisuusohjeet sähkölaitteiden käyttöön:

Välttääksesi tulipalon tai sähköiskun aiheuttamat vammat, noudata laitteen käytön aikana perusturvallisuusohjeita. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin. Säilytä tätä käyttöohjetta laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maadoitettuja virtalähteitä, jotka tarjoavat myös tarvittavan jännitteen (laitteen tarrassa ilmoitettu). Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että pistorasia on maadoitettu oikein. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laitetta auringonsäteilyltä. Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta vältät laitteen vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen. Varmista, että laite pystyy jäähtymään, ja vältä sen sijoittamista liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistamista. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa mitään laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman lupaamme johtaa takuun raukeamiseen!

3.2. Yleiset turvallisuustiedot

a) Lue ja ymmärrä nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti välttääksesi vahingot, jotka johtuvat väärästä käytöstä!

b) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on annettava sen mukana.

c) Laitetta saa käyttää vain aiottuun tarkoitukseen eikä koskaan sisätiloissa – ainoastaan ulkona.

d) Emme tarjoa takuuta vahingoille, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai toiminnasta.

e) Ennen laitteen käyttöä varmista, että verkkojännite ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

f) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt sekä kokemusta ja/tai tietoa puuttuu, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet tältä ohjeita laitteen käytöstä.

g) SÄHKÖISKUN VAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Jos laitteeseen tulee vikoja, korjaukset on tehtävä pätevien ammattilaisten toimesta.

h) Tarkista virtapistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

i) Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviin reunoihin. Pidä myös virtajohto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta. 10.

j) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

k) Älä missään olosuhteissa avaa koteloa.

l) Laite kuumenee käytön aikana ja saavuttaa korkeita lämpötiloja. Kuuman laitteen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.

m) Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien, kaasujen tai muiden räjähtävien aineiden lähellä.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

Savustuslaite on tarkoitettu kalan, juuston, makkaroiden, lihan ja muiden elintarvikkeiden savustamiseen.

KÄYTTÄJÄ ON VASTUUSSA KAIKISTA LAITTEEN TARKOITUKSEN VÄÄRÄSTÄ KÄYTÖSTÄ AIHEUTUVISTA VAHINGOISTA.

4.1. Laitteen kuvaus

RCRO-1300 RCRO-870



Laitteiden kuvaus:

1. Irrotettavat hyllyt ja rasvankeräysastia

2 3 4 5 2 Lämpömittari, Celsius- ja Fahrenheit-asteikolla

3. Kahva

4. Sahanpuru-/hakesäiliö

5. Lämmityselementti

6. Kumijalat

7. Sähköjohdot

8. Ohjauspaneeli kytkimellä ja sulakkeella

9. Savupiipun asennuspaikka

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tarkista tavaroiden vastaanottamisen jälkeen pakkaus vaurioiden varalta ja avaa pakkaus, jos siinä ei ole vaurioita. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vahingot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Kuljettaessa varmista, että pakkaus on vaakasuorassa ja vakaa.

4.2.2. Pakkauksen hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta ongelman ilmetessä laite voidaan lähettää takaisin huoltokeskukseen moitteettomassa kunnossa!

4.2.3. Laitteen sijainti

Aseta laite kuivalle, vakaalle ja kuumuutta kestävälle alustalle pystysuoraan asentoon, jotta se ei liiku käytön aikana. Aseta laite tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle, joka kestää laitteen ja sen sisällön painon. Laitteen lähellä ei saa olla syttyviä materiaaleja. Laite on sijoitettava siten, että verkkopistoke on aina saatavilla. Varmista, että verkkovirta on yhteensopiva arvokilvessä määritettyjen tietojen kanssa. Ennen ensimmäistä käyttökertaa pura kaikki osat ja pese ne, samoin kuin koko laite. Laitetta saa käyttää vain ulkona hyvissä sääolosuhteissa.

4.3. Laitteen käyttö

a) Kun olet vastaanottanut laitteen, pura kaikki tarvittavat osat pakkauksesta ja kokoa laite kuvan mukaisesti. Kiinnitä kahvat savustuskammion luukkuun ja laitteen sivuille kotelossa olevien pulttien avulla (irrota pultit kotelosta, aseta kahva oikeaan paikkaan ja pultaa se laitteeseen). Asenna ohjauspaneeli samalla tavalla kuin kahvat, käyttämällä kolmea pulttia. Ohjauspaneelia asennettaessa muista asettaa siihen kiinnitetyt kaksi anturia laitteen sisään paneelin asennuskohdassa olevan aukon läpi ja kiinnittää ne lämmityskammion takaseinään (aseta anturit yksi kerrallaan) niille tarkoitettuihin pidikkeisiin. Savupiippua asennettaessa muista asettaa laitteen mukana tuleva pyöreä tiiviste savupiipun ja kotelon väliin. Savupiippu asennetaan samalla tavalla kuin pidikkeet. Mukana tulevan lämpömittarin asentamiseksi aseta anturin kärki laitteen luukussa olevaan aukkoon ja paina lämpömittari alas. Aseta puru-/hakelaatikko laitteen sivussa olevaan aukkoon. Rasvankeräysastia ja puru-/hakeastia asennetaan kuvan mukaisesti. Aseta rasvakulho laitteen pohjalle siten, että rasvankeräysastian pyöreä aukko on suoraan kulhon yläpuolella.

b) Kun laite on koottu, kytke ohjauspaneelin kaapeli laitteeseen. Tee tämä kytkemällä lyhyemmän sähköjohdon pistoke paneelin alla olevaan pistorasiaan. Aseta sitten molemmat ohjauspaneelin nupit ja kytkin asentoon "0".

c) Ennen laitteen käyttöä koko laite on puhdistettava huolellisesti, erityisesti ne osat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa. Aseta sitten savustettava ruoka laitteeseen (hyllyille tai koukkuihin) ja sulje laite tiiviisti. Paina luukkua koteloa vasten tarttumalla siihen ja kiinnittämällä se klipseillä.

d) Kun ruoka on sinetöity laitteen sisään, kytke pistoke pistorasiaan ja siirrä kytkin asentoon "I". Vihreä merkkivalo syttyy.

e) Aloita savustus asettamalla laitteen haluttu lämpötila ylemmällä nupilla, jossa on lämpömittari, ja aseta lämmitysaika alemmalla nupilla, jossa on kello. Kun asetettu lämpötila on saavutettu, laite ylläpitää sitä automaattisesti. Lämmitysprosessi ilmaistaan oranssilla merkkivalolla.

f) Laitteessa on erityinen laatikko, johon voit lisätä ja täyttää sahanpurua/haketta lämmityksen aikana. Vedä laatikko ulos, lisää tarvittava määrä sahanpurua/haketta, aseta laatikko takaisin laitteeseen ja kaada sahanpuru/hake suoraan tarjottimelle laatikossa olevalla nupilla. Hake antaa ruoalle enemmän tuoksua.

g) Laitteen sisällä olevan savun määrän (ja lämpötilan) hallitsemiseksi valitse sopiva asetus savupiippussa sijaitsevasta salvasta. Nykyinen lämpötila näkyy laitteen luukussa olevassa lämpömittarissa.

h) Kun savustus on päättynyt, siirrä kytkin asentoon "0", irrota laite pistorasiasta ja avaa luukku vapauttaen varovasti pidikkeet. Muista, että luukun avaaminen voi aiheuttaa suuria määriä kuumaa ilmaa vapautumisen laitteesta.

i) Kun virtalähde on irrotettu ja laite on jäähtynyt, puhdista se huolellisesti. Älä anna veden joutua kosketuksiin laitteen sähköosien kanssa.

4.3.1. Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana laite on suojattava tärinältä, kolhuilta ja ylösalaisin kaatumiselta. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa on kuiva ilma ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

4.4. Puhdistaminen ja huolto

4.4.1. Yleiset ohjeet

a) Irrota laite aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. Irrota laite sähköstä, kun sitä ei käytetä. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.

b) Käytä pinnan puhdistamiseen vain puhdistusainetta, joka ei sisällä syövyttäviä aineita.

c) Jokaisen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava huolellisesti ja kiinnitettävä rasvaamalla lämmityslevyt.

d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

e) Älä koskaan puhdista laitetta paineistetulla vesisuihkulla, teollisuuspuhdistusaineilla, harjoilla tai millään muulla puhdistusvälineellä, joka voi vahingoittaa laitteen pintaa.

4.4.2. Tarkista laitteen säännöllinen kunto

Tarkista laite säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta. Jos vaurioita on, lopeta laitteen käyttö. Ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

Mitä tehdä ongelman ilmetessä? Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistele seuraavat tiedot:

• Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen teknisestä kilvestä).

• Ota tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.

• Asiakaspalvelun on helpompi selvittää ongelman lähde, jos annat asiasta yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen. Vältä epäselviä muotoiluja, kuten "laite ei kuumene", joka voi tarkoittaa joko sitä, ettei se lämmitä tarpeeksi tai ettei se lämmitä ollenkaan. Mitä yksityiskohtaisempia tietoja annat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS: Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun menettämiseen!

⚠

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn als vervanging voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Voedselrookoven	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50	
Vermogen [W]	1000	
Afmetingen rookkamer (L x B x H) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Gewicht [kg]	42	30

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Icon	Beschrijving
CE	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Draag een veiligheidsbril.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Brand- of explosiegevaar.
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Voedselrookoven

3.1. Algemene veiligheidsinstructies voor het gebruik van elektrische apparaten:

Om letsel door brand of elektrische schokken te voorkomen, dient u de basisveiligheidsinstructies te volgen bij het gebruik van dit apparaat. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt. Bewaar deze handleiding in de buurt van het apparaat, zodat u deze altijd kunt raadplegen. Gebruik altijd een stroombron die is aangesloten op aarde en die de benodigde spanning levert (aangegeven op het label van het apparaat). Raadpleeg bij twijfel een elektricien om te controleren of uw stopcontact correct is geaard. Gebruik nooit een beschadigde stroomkabel. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonnestraling. Gebruik het apparaat op een beschutte plaats om schade aan het apparaat te voorkomen en anderen niet in gevaar te brengen. Zorg ervoor dat het

apparaat kan afkoelen en plaats het niet te dicht bij andere apparaten die warmte produceren. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het schoonmaakt. Gebruik een zachte, vochtige doek om schoon te maken. Vermijd het gebruik van schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt. De gebruiker hoeft geen interne onderdelen van dit apparaat te onderhouden. Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot het vervallen van de garantie!

3.2. Algemene veiligheidsinformatie

a) Lees en begrijp deze instructies zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt! Neem de veiligheidsrichtlijnen nauwgezet in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!

b) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding ook worden doorgegeven.

c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel en nooit binnenshuis – alleen buitenshuis.

d) Wij bieden geen garantie voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

e) Controleer vóór gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

f) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals personen met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

g) GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van defecten aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde experts.

h) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.

i) Voorkom beschadiging van de voedingskabel door deze niet te knijpen, te buigen of langs scherpe randen te wrijven. Houd de voedingskabel ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. 10.

j) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

k) De behuizing mag in geen geval worden geopend.

l) Tijdens gebruik wordt het apparaat heet en kan het hoge temperaturen bereiken. Het aanraken van het hete apparaat kan brandwonden veroorzaken.

m) Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen, gassen of andere explosieve stoffen.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

De rookoven is bedoeld voor het roken van vis, kaas, worst, vlees en andere voedingsmiddelen.

DE GEBRUIKER IS AANSPRAKELIJK VOOR ALLE SCHADE DIE VOORTKOMT UIT ONBEDOELD GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4.1. Beschrijving van het apparaat

RCRO-1300 RCRO-870



Beschrijving van de apparaten:

1. Uitneembare plank en vetopvangbak

2 3 4 5 2.. Thermometer, met schaalverdeling in Celsius en Fahrenheit.

3. Handvat

4. Bak voor zaagsel/houtsnippers

5. Verwarmingselement

6. Rubberen poten

7. Elektrische draden

8. Bedieningspaneel met schakelaar en zekering

9. Plaats voor de installatie van de schoorsteen

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Berore het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen de verpakking op gebreken en open de verpakking indien er geen beschadigingen zijn. Als de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transportbedrijf en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk. Draai de verpakking niet ondersteboven! Zorg er bij het vervoeren van het pakket voor dat het horizontaal en stabiel blijft.

4.2.2. Verwijdering van de verpakking

Bewaar al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in perfecte staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd!

4.2.3. Locatie van het apparaat

Plaats het apparaat op een droge, stabiele en hittebestendige ondergrond, in verticale positie, zodat het tijdens gebruik niet beweegt. Plaats het apparaat op een vlakke en egale ondergrond die het gewicht van het apparaat en de inhoud kan dragen. Er mogen geen brandbare materialen in de buurt van het apparaat komen. Het apparaat moet zo geplaatst worden dat de stekker altijd bereikbaar is. Controleer of de netvoeding compatibel is met de specificaties op het typeplaatje. Demonteer vóór het eerste gebruik alle onderdelen en reinig deze, evenals het gehele apparaat. Het apparaat mag alleen buitenshuis en bij goede weersomstandigheden gebruikt worden.

4.3. Gebruik van het apparaat

a) Na ontvangst van het apparaat, pak alle benodigde onderdelen uit en monteer het apparaat zoals weergegeven in de afbeelding. Bevestig de handgrepen aan de deur van de rookkamer en aan de zijkanten van het apparaat met behulp van de bouten in de behuizing (verwijder de bouten uit de behuizing, plaats de handgreep op de juiste plek en schroef deze vast aan het apparaat). Installeer het bedieningspaneel op dezelfde manier als de handgrepen, met behulp van drie bouten. Vergeet bij het monteren van het bedieningspaneel niet de twee bijbehorende sondes in het apparaat te steken via de speciale opening bij de montageplaats van het paneel en ze aan de achterwand van de verwarmingskamer te bevestigen (steek de sondes één voor één in) in de speciale houders. Vergeet bij het monteren van de schoorsteen niet de meegeleverde ronde afdichting tussen de schoorsteen en de behuizing te plaatsen. De schoorsteen wordt op dezelfde manier gemonteerd als de houders. Om de meegeleverde thermometer te monteren, steekt u de punt met de sensor in de opening in de deur van het apparaat en drukt u de thermometer naar beneden. Plaats de lade voor zaagsel/houtsnippers in de opening aan de zijkant van het apparaat. De vetopvangbak en de lade voor zaagsel/houtsnippers moeten worden gemonteerd zoals weergegeven in de afbeelding. Plaats de vetopvangbak onderin het apparaat, zodat de ronde opening in de vetopvangbak zich direct boven de bak bevindt.

b) Nadat het apparaat is gemonteerd, sluit u de kabel van het bedieningspaneel aan op het apparaat. Steek hiervoor de stekker van de kortere kabel in het stopcontact onder het paneel. Zet vervolgens beide draaiknoppen op het bedieningspaneel en de schakelaar in de stand "0".

c) Reinig het apparaat grondig voordat u het gebruikt, met name de onderdelen die in contact komen met voedsel. Plaats vervolgens het te roken voedsel in het apparaat (op de schappen of haken) en sluit het apparaat goed af. Om de deur tegen de behuizing te drukken, pakt u de deur vast met de klemmen.

d) Wanneer het voedsel in het apparaat is geplaatst, steekt u de stekker in een stopcontact en zet u de schakelaar in de stand "I". Het groene controlelampje gaat branden.

e) Om het rookproces te starten, gebruikt u de bovenste draaiknop met thermometer om de gewenste temperatuur in te stellen en de onderste draaiknop met klok om de verwarmingstijd in te stellen. Nadat de ingestelde temperatuur is bereikt, handhaaft het apparaat deze automatisch. Het oranje controlelampje geeft het verwarmingsproces aan.

f) Het apparaat heeft een speciale lade waarin u tijdens het verwarmen zaagsel/houtsnippers kunt doen en bijvullen. Trek hiervoor de lade eruit, doe de gewenste hoeveelheid zaagsel/houtsnippers erin, schuif de lade terug in het apparaat en gebruik de knop op de lade om het zaagsel/houtsnippers direct op de opvangbak te kiepen. De houtsnippers geven het eten een extra aroma.

g) Om de hoeveelheid rook (en de temperatuur) in het apparaat te regelen, kiest u de juiste stand van de klep in de schoorsteen. De actuele temperatuur wordt weergegeven op de thermometer op de deur van het apparaat.

h) Wanneer het rookproces is voltooid, zet u de schakelaar in de stand "0", haalt u de stekker uit het stopcontact en opent u de deur, waarbij u de klemmen voorzichtig losmaakt. Houd er rekening mee dat het openen van de deur ervoor kan zorgen dat er grote hoeveelheden hete lucht uit het apparaat ontsnappen.

i) Nadat de stroomtoevoer is onderbroken en het apparaat is afgekoeld, reinigt u het grondig. Zorg ervoor dat er geen water in contact komt met de elektrische onderdelen van het apparaat.

4.3.1. Transport en opslag

Tijdens transport moet het apparaat worden beschermd tegen schudden, stoten en omvallen. Bewaar het op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

4.4. Reiniging en onderhoud

4.4.1. Algemene instructies

a) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is. Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.

b) Gebruik alleen reinigingsmiddelen zonder corrosieve stoffen om het oppervlak schoon te maken.

c) Na elke reiniging moeten alle onderdelen zorgvuldig worden gedroogd en de verwarmingsplaten worden ingevet.

d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

e) Reinig het apparaat nooit met een hogedrukspuit, industriële reinigingsmiddelen, borstels of andere schoonmaakmiddelen die het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen.

4.4.2. Controleer het apparaat regelmatig

Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Als er schade is, stop dan met het gebruik van het apparaat. Neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen.

Wat te doen bij een probleem? Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende informatie bij de hand:

• Factuurnummer en serienummer (dit laatste vindt u op het typeplaatje van het apparaat).

• Maak indien van toepassing een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.

• Het is voor de medewerker van de klantenservice gemakkelijker om de oorzaak van het probleem vast te stellen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van het probleem geeft. Vermijd vage formuleringen zoals "het apparaat verwarmt niet", wat kan betekenen dat het niet voldoende of helemaal niet verwarmt. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder toestemming van de klantenservice. Dit kan leiden tot het vervallen van de garantie!

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Matrøyker	
Modell	RCRO-1300	RCRO-870
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	
Effekt [W]	1000	
Røykekammermål (L x B x H) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Vekt [kg]	42	30

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
CE	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.

	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk vernebriller.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Fare for brann eller eksplosjon.
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Matrøyker

3.1. Generelle sikkerhetsinstruksjoner for bruk av elektriske apparater:

For å unngå skader fra brann eller elektrisk støt, følg de grunnleggende sikkerhetsinstruksjonene når du bruker denne enheten. Les instruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem godt. Oppbevar denne håndboken i nærheten av utstyret slik at du kan lese den når som helst. Bruk alltid strømkilder koblet til jord som også gir nødvendig spenning (angitt på etiketten på enheten). Hvis du er i tvil, la en elektriker sjekke at stikkontakten er riktig jordet. Bruk aldri en skadet strømledning. Ikke åpne enheten i et fuktig eller vått miljø, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktig eller våt. Beskytt enheten mot solstråling. Bruk enheten på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare. Sørg for at enheten kan kjøles ned, og unngå å plassere den for nær andre enheter som produserer varme. Før du rengjør enheten, koble den fra strømkilden. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke vaskemidler, og sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten. Ingen interne elementer i denne enheten trenger å vedlikeholdes av brukeren. Åpning av enheten uten vår godkjenning fører til tap av garantien!

3.2. Generell sikkerhetsinformasjon

a) Les og forstå disse instruksjonene nøye før du bruker enheten! Følg sikkerhetsreglene nøye for å unngå skader som følge av feil bruk!

b) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten gis videre til tredjeparter, må håndboken følge med.

c) Enheten må kun brukes til det tiltenkte formålet og aldri innendørs – kun utendørs.

d) Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.

e) Før du bruker denne enheten, må du forsikre deg om at nettspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene på typeplaten.

f) Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, samt mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått instruksjoner fra denne personen om hvordan enheten brukes.

g) FARE FOR ELEKTRISK STØT! Ikke forsøk å reparere enheten selv. Ved feil på enheten må reparasjoner utføres av kvalifiserte fagfolk.

h) Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten, kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre farer.

i) Unngå skader på strømledningen ved å unngå å klemme eller bøye den eller gni den mot skarpe kanter. Hold også strømledningen unna varme overflater og åpen ild. 10.

j) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

k) Under ingen omstendigheter må huset åpnes.

l) Apparatet varmes opp under bruk og når høye temperaturer. Berøring av apparatet når det er varmt kan forårsake skålding.

m) Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare materialer, gasser eller andre eksplosive stoffer.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

Røykeren er beregnet for røyking av fisk, ost, pølser, kjøtt og andre matvarer.

BRUKEREN ER ANSVARLIG FOR ENHVER SKADE SOM FØLGE AV UTILSIKTET BRUK AV APPARATET.

4.1. Beskrivelse av enheten

RCRO-1300 RCRO-870



Beskrivelse av apparatene:

1. Avtakbar hylle og drypppanne for fett

2 3 4 5 2 Termometer, skalert i Celsius- og Fahrenheit-skalaen

3. Håndtak

4. Sagflis-/flisbeholder

5. Varmeelement

6. Gummiben

7. Elektriske ledninger

8. Kontrollpanel med bryter og sikring

9. Installasjonssted for skorstein

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, sjekk emballasjen for defekter og åpne emballasjen hvis den ikke er skadet. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt transportselskapet og distributøren innen 3 dager, og dokumenter skadene så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Når du transporterer pakken, vennligst sørg for at den holdes vannrett og stabil.

4.2.2. Avhending av emballasjen

Ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor), slik at apparatet kan sendes tilbake til servicesenteret i feil stand hvis det oppstår et problem!

4.2.3. Apparatets plassering

Plasser apparatet på en tørr, stabil og varmebestandig overflate, i vertikal posisjon, slik at det ikke beveger seg under bruk. Plasser apparatet på en flat og jevn overflate som kan bære vekten av apparatet og innholdet. Brennbare materialer er ikke tillatt i nærheten av apparatet. Apparatet skal plasseres slik at støpselet er tilgjengelig til enhver tid. Forsikre deg om at strømnettet er kompatibelt med opplysningene som er angitt på typeskiltet. Før første gangs bruk, demonter alle komponentene og vask dem, samt hele apparatet. Apparatet må kun brukes utendørs, i gode værforhold.

4.3. Bruk av enheten

a) Etter at du har mottatt apparatet, pakker du ut alle nødvendige komponenter og monterer apparatet som vist på figuren. Monter håndtakene på døren til røykekammeret og på sidene av apparatet ved hjelp av boltene som er plassert i kabinettet (fjern boltene fra kabinettet, sett håndtaket på riktig plass og bolt det fast til apparatet). Installer kontrollpanelet på samme måte som håndtakene, med tre bolter. Når du monterer kontrollpanelet, husk å sette de to sondene som er festet til det inn i apparatet, gjennom den spesielle åpningen som er plassert på panelets monteringssted, og fest dem til bakveggen av varmekammeret (sett sondene inn én etter én) i de spesielle holderne. Når du monterer skorsteinen, husk å sette den runde pakningen som følger med apparatet mellom skorsteinen og kabinettet. Skorsteinen installeres på samme måte som holderne. For å montere det medfølgende termometeret, sett spissen med sensoren inn i åpningen i døren til apparatet og skyv termometeret ned. Sett sagflis-/flisskuffen inn i åpningen på siden av apparatet. Fettdrypppannen og sagflis-/flisskuffen skal installeres som vist på figuren. Plasser fettskålen nederst på apparatet, slik at den runde åpningen i fettdrypppannen er rett over bollen.

b) Når apparatet er montert, kobler du kontrollpanelkabelen til apparatet. For å gjøre dette, kobler du støpselet på den korte strømkabelen til stikkontakten som er plassert under panelet. Sett deretter begge knottene på kontrollpanelet og bryteren i "0"-posisjon.

c) Før du bruker apparatet, må hele apparatet rengjøres grundig, spesielt komponentene som kommer i kontakt med mat. Deretter plasserer du maten som skal røykes i apparatet (på hyllene eller krokene) og lukker apparatet godt. For å presse døren mot kabinettet, griper du tak i og fester døren med klips.

d) Når maten er forseglet inne i apparatet, setter du støpselet i en stikkontakt og flytter bryteren til "I"-posisjon. Den grønne kontrollampen vil tennes.

e) For å starte røykeprosessen, bruker du den øvre knotten, merket med et termometer, til å stille inn ønsket temperatur på apparatet, og stiller inn oppvarmingstiden med den nedre knotten, merket med en klokke. Etter at den forhåndsinnstilte temperaturen er nådd, opprettholder apparatet den samme automatisk. Oppvarmingsprosessen indikeres av den oransje kontrollampen.

f) Apparatet har en spesiell skuff som du kan bruke til å legge inn og etterfylle sagflis/treflis under oppvarming. For å gjøre dette, trekk ut skuffen, legg i den nødvendige mengden sagflis/treflis,

sett skuffen tilbake i apparatet og bruk knotten på skuffen til å helle sagflisen/treflisen direkte på brettet. Treflisen vil gi maten mer duft.

g) For å kontrollere mengden røyk (og temperaturen) inne i apparatet, velg en passende innstilling for sperren som er plassert i skorsteinen. Gjeldende temperatur vises på termometeret som er plassert på døren til apparatet.

h) Når røykeprosessen er over, flytt bryteren til "0"-posisjon, koble apparatet fra strømnettet og åpne døren, og løsne klipsene forsiktig. Husk at åpning av døren kan føre til at store mengder varmluft slippes ut fra apparatet.

i) Når strømforsyningen er koblet fra og etter at apparatet er avkjølt, rengjør det grundig. Ikke la vann komme i kontakt med apparatets elektriske komponenter.

4.3.1. Transport og oppbevaring

Under transport skal apparatet beskyttes mot risting, krasj og velting opp ned. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten etsende gass.

4.4. Rengjøring og vedlikehold

4.4.1. Generelle instruksjoner

a) Trekk alltid ut apparatet før du rengjør utstyret. Koble apparatet fra strømnettet når det ikke er i bruk. La apparatet avkjøles før du rengjør det.

b) Bruk kun rengjøringsmiddel uten etsende stoffer for å rengjøre overflaten.

c) Etter hver rengjøring må alle elementene tørkes nøye og sikres ved å smøre varmeplatene.

d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

e) Rengjør aldri apparatet med trykkvannsstråle, industrielle rengjøringsmidler og børster eller andre typer rengjøringsredskaper som kan skade apparatets overflate.

4.4.2. Regelmessig kontroll av apparatet

Sjekk enheten regelmessig for å se om den har noen skader. Hvis det er noen skader, må du slutte å bruke enheten. Kontakt kundeservice for å løse problemet.

Hva skal du gjøre hvis det oppstår et problem? Kontakt kundeservice og ha følgende informasjon klar:

• Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finner du på den tekniske platen på enheten).

• Ta om nødvendig et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.

• Det vil være lettere for kundeservicemedarbeideren å finne årsaken til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Unngå tvetydige formuleringer som «enheten varmes ikke opp», som kan bety at den enten ikke varmes opp nok eller at den ikke varmes opp i det hele tatt. Jo mer detaljert informasjonen din er, desto bedre vil kundeservicen kunne løse problemet raskt og effektivt!

FORSIKTIG: Åpne aldri enheten uten tillatelse fra kundeservice. Dette kan føre til tap av garantien!

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Livsmedelsrökare	
Modell	RCRO-1300	RCRO-870
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	
Effekt [W]	1000	
Rökkammarens mått (L x B x H) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Vikt [kg]	42	30

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
CE	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd skyddsglasögon.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Risk för brand eller explosion.
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Livsmedelsrökare

3.1. Allmänna säkerhetsinstruktioner för användning av elektriska apparater:

För att undvika skador på grund av brand eller elektriska stötar, följ de grundläggande säkerhetsinstruktionerna när du använder den här enheten. Läs instruktionerna noggrant och se till att du har förstått dem väl. Förvara denna manual nära utrustningen så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid strömkällor anslutna till jord som också ger den nödvändiga spänningen (anges på etiketten på enheten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att ditt uttag är korrekt jordat. Använd aldrig en skadad strömkabel. Öppna inte enheten i en fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten från solstrålning. Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för risker. Se till att enheten kan svalna och undvik att placera den för nära andra enheter som producerar värme. Innan du

rengör enheten, koppla bort den från strömkällan. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska kommer in i enheten. Inga inre delar av denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande leder till förlust av garantin!

3.2. Allmän säkerhetsinformation

a) Läs och förstå dessa instruktioner noggrant innan du använder enheten! Följ säkerhetsföreskrifterna noggrant för att förhindra skador på grund av felaktig användning!

b) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet lämnas vidare till tredje part måste manualen följa med.

c) Enheten får endast användas för avsett ändamål och aldrig inomhus – endast utomhus.

d) Vi erbjuder ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.

e) Innan du använder denna enhet, kontrollera att nätspänningstyp och ström överensstämmer med de uppgifter som anges på typskylten.

f) Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner från denna person om hur enheten används.

g) RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Försök inte reparera enheten själv. Vid fel på enheten måste reparationer utföras av kvalificerade experter.

h) Kontrollera nätkontakten och nätkabeln regelbundet. Om nätkabeln till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förhindra faror.

i) Förhindra skador på nätkabeln genom att undvika att klämma eller böja den eller gnugga den mot vassa kanter. Håll även strömkabeln borta från heta ytor och öppen låga. 10.

j) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

k) Höljet får under inga omständigheter öppnas.

l) Apparaten värms upp under drift och når höga temperaturer. Att vidröra apparaten när den är varm kan orsaka skållning.

m) Använd inte apparaten nära brandfarliga material, gaser eller andra explosiva ämnen.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET

FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Rökugnen är avsedd för rökning av fisk, ost, korv, kött och andra livsmedel.

ANVÄNDAREN ÄR ANSVARIG FÖR ALLA SKADOR SOM UPPSTÅR TILL FÖLJD AV OFÖRSÄNDAD ANVÄNDNING AV APPARATEN.

4.1. Beskrivning av apparaten

RCRO-1300 RCRO-870



Beskrivning av apparaterna:

1. Avtagbar hylla och droppläda för fett

2 3 4 5 2.. Termometer, skalad i Celsius- och Fahrenheit-skalan

3. Handtag

4. Sågspån-/flisbehållare

5. Värmeelement

6. Gummiben

7. Elkablar

8. Kontrollpanel med strömbrytare och säkring

9. Installationsplats för skorsten

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Innan första användningen

Vid mottagandet av varorna, kontrollera förpackningen för defekter och öppna förpackningen om det inte finns några skador. Om förpackningen är skadad, vänligen kontakta ditt transportföretag och distributör inom 3 dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte förpackningen upp och ner! Se till att förpackningen hålls horisontellt och stabilt vid transport.

4.2.2. Avfallshantering av förpackningen

Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att enheten kan skickas tillbaka till servicecentret i felfritt skick om det skulle uppstå problem!

4.2.3. Apparatens placering

Placera apparaten på en torr, stabil och värmebeständig yta, i vertikalt läge, så att den inte rör sig under drift. Placera apparaten på en plan och jämn yta som kan bära apparatens och dess innehålls vikt. Inga brandfarliga material är tillåtna i närheten av apparaten. Apparaten ska placeras så att nätkontakten alltid är tillgänglig. Se till att nätströmmen överensstämmer med uppgifterna på typskylten. Demontera alla komponenter och tvätta dem, liksom hela apparaten, före första användningen. Apparaten får endast användas utomhus under goda väderförhållanden.

4.3. Användning av apparaten

a) Efter att du mottagit apparaten, packa upp alla nödvändiga komponenter och montera apparaten enligt bilden. Montera handtagen på rökkammarens dörr och på sidorna av apparaten med hjälp av bultarna som sitter i höljet (ta bort bultarna från höljet, sätt handtaget på rätt plats och skruva fast det på apparaten). Montera kontrollpanelen på samma sätt som handtagen, med tre bultar. När du monterar kontrollpanelen, kom ihåg att placera de två sonderna som är fästa på den inuti apparaten, genom den speciella öppningen som finns vid panelens monteringsplats, och fäst dem på värmekammarens bakvägg (sätt in sonderna en i taget) i de speciella hållarna. När du monterar skorstenen, kom ihåg att placera den runda tätningen som medföljer apparaten mellan skorstenen och höljet. Skorstenen installeras på samma sätt som hållarna. För att montera den medföljande termometern, för in spetsen med sensorn i öppningen i apparatens dörr och tryck ner termometern. Sätt in sågspån-/flislåda i öppningen på sidan av apparaten. Fettdroppskålen och sågspån-/flislådan ska installeras enligt bilden. Placera fettskålen längst ner på apparaten, så att den runda öppningen i fettdroppskålen är placerad direkt ovanför skålen.

b) När apparaten är monterad, anslut kontrollpanelens kabel till apparaten. För att göra detta, anslut den kortare elkabelns kontakt till uttaget som sitter under panelen. Sätt sedan båda vreden på kontrollpanelen och strömbrytaren i läge "0".

c) Innan apparaten används måste hela apparaten rengöras noggrant, särskilt de komponenter som kommer i kontakt med mat. Placera sedan maten som ska rökas i apparaten (på hyllorna eller krokarna) och stäng apparaten ordentligt. För att trycka luckan mot höljet, ta tag i och säkra luckan med klämmor.

d) När maten är förseglad inuti apparaten, sätt i kontakten i ett eluttag och vrid strömbrytaren till läge "I". Den gröna kontrollampan tänds.

e) För att starta rökningsprocessen, använd den övre vredet, markerat med en termometer, för att ställa in önskad temperatur på apparaten och ställ in uppvärmningstiden med den nedre vredet,

markerat med en klocka. Efter att den förinställda temperaturen har uppnåtts, bibehåller apparaten densamma automatiskt. Uppvärmningsprocessen indikeras av den orangea kontrollampan.

f) Apparaten har en speciell låda som du kan använda för att lägga i och fylla på sågspån/träflis under uppvärmning. Dra ut lådan, lägg i önskad mängd sågspån/träflis, sätt tillbaka lådan i apparaten och använd vredet på lådan för att hälla sågspånet/träfliset direkt på brickan. Träfliset kommer att ge maten mer doft.

g) För att kontrollera mängden rök (och temperaturen) inuti apparaten, välj en lämplig inställning för spärren som sitter i skorstenen. Den aktuella temperaturen visas på termometern som sitter på apparatens dörr.

h) När rökprocessen är klar, ställ strömbrytaren i läge "0", dra ur apparaten från elnätet och öppna dörren genom att försiktigt lossa klämmorna. Kom ihåg att stora mängder varmluft kan släppas ut om dörren öppnas.

i) Rengör den noggrant när strömförsörjningen är frånkopplad och efter att apparaten har svalnat. Låt inte vatten komma i kontakt med apparatens elektriska komponenter.

4.3.1. Transport och förvaring

Under transport ska maskinen skyddas från att skaka, krascha och vältas upp och ner. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gas.

4.4. Rengöring och underhåll

4.4.1. Allmänna instruktioner

a) Dra alltid ur apparaten innan du rengör utrustningen. Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används. Låt apparaten svalna innan du rengör den.

b) Använd endast rengöringsmedel utan frätande ämnen för att rengöra ytan.

c) Efter varje rengöring måste alla element noggrant torkas och säkras genom att smörja värmeplattorna.

d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

e) Rengör aldrig apparaten med högtrycksvattenstråle, industriella rengöringsmedel och borstar eller någon annan typ av rengöringsredskap som kan skada apparatens yta.

4.4.2. Regelbunden kontroll av apparaten

Kontrollera regelbundet enheten för att se om den har några skador. Om det finns några skador, vänligen sluta använda enheten. Kontakta din kundtjänst för att lösa problemet.

Vad ska man göra om det uppstår ett problem? Kontakta din kundtjänst och förbered följande information:

• Fakturanummer och serienummer (det senare finns på enhetens märkskylt).

• Ta om det är relevant en bild av den skadade, trasiga eller defekta delen.

• Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa källan till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av saken. Undvik tvetydiga formuleringar som "enheten värms inte upp", vilket kan betyda att den antingen inte värms upp tillräckligt eller att den inte värms upp alls. Ju mer detaljerad din information är, desto bättre kan kundtjänsten lösa ditt problem snabbt och effektivt!

VARNING: Öppna aldrig enheten utan tillstånd från din kundtjänst. Detta kan leda till att garantin upphör att gälla!

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Outras versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Defumador de Alimentos	
Modelo	RCRO-1300	RCRO-870
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50	
Potência [W]	1000	
Dimensões da câmara de defumação (C x L x A) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Peso [kg]	42	30

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
CE	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Ponha óculos de proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Risco de incêndio ou explosão.
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Defumador de Alimentos

3.1. Instruções gerais de segurança para o uso de aparelhos elétricos:

Para evitar ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, siga as instruções básicas de segurança ao usar este dispositivo. Leia as instruções atentamente e certifique-se de que as compreendeu bem. Mantenha este manual próximo ao equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento. Utilize sempre fontes de alimentação ligadas à terra que também forneçam a tensão necessária (indicada na etiqueta do dispositivo). Em caso de dúvida, peça a um eletricista para verificar se a sua tomada está devidamente aterrada. Nunca utilize um cabo de alimentação danificado. Não abra o aparelho em um ambiente úmido ou molhado, ou se as suas mãos ou corpo estiverem úmidos ou molhados. Proteja o aparelho da radiação solar. Utilize o dispositivo em um local protegido para evitar danos ao equipamento ou colocar outras pessoas em risco. Certifique-se de que o dispositivo possa ser resfriado e evite colocá-lo muito perto de outros dispositivos que produzam calor. Antes de limpar o dispositivo, desconecte-o da fonte de alimentação. Utilize um

pano macio e úmido para a limpeza. Evite o uso de detergentes e certifique-se de que nenhum líquido entre no aparelho. Nenhum componente interno deste dispositivo requer manutenção por parte do usuário. Abrir o dispositivo sem a nossa autorização implica a perda da garantia!

3.2. Informações gerais de segurança

a) Leia e compreenda atentamente estas instruções antes de usar o dispositivo! Observe atentamente as diretrizes de segurança para evitar danos causados pelo uso indevido!

b) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este dispositivo seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com ele.

c) O dispositivo deve ser utilizado apenas para a finalidade a que se destina e nunca em ambientes internos – somente em ambientes externos.

d) Não oferecemos garantia para danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.

e) Antes de utilizar este dispositivo, verifique se a tensão e a corrente da rede elétrica estão de acordo com as informações indicadas na placa de identificação.

f) Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre como utilizar o dispositivo.

g) RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente consertar o aparelho por conta própria. Em caso de falhas no dispositivo, os reparos devem ser feitos por técnicos qualificados.

h) Verifique regularmente o plugue principal e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste dispositivo estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de atendimento ao cliente ou por outra pessoa qualificada para evitar riscos.

i) Para evitar danos ao cabo de alimentação, evite apertá-lo, dobrá-lo ou esfregá-lo em bordas afiadas. Mantenha também o cabo de alimentação longe de superfícies quentes e chamas. 10.

j) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

k) Em nenhuma circunstância a carcaça deve ser aberta.

l) Durante o funcionamento, o dispositivo aquece, atingindo altas temperaturas. Tocar no dispositivo quando estiver quente pode causar queimaduras.

m) Não utilize o aparelho próximo a materiais inflamáveis, gases ou outras substâncias explosivas.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O

OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

O defumador de alimentos destina-se a defumar peixe, queijo, salsichas, carne e outros produtos alimentícios.

O USUÁRIO É RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS RESULTANTES DO USO INDEVIDO DO DISPOSITIVO.

4.1. Descrição do dispositivo

RCRO-1300 RCRO-870



Descrição dos dispositivos:

1. Bandeja coletora de gordura e prateleiras removíveis

2 3 4 5 2.. Termômetro com escalas em Celsius e Fahrenheit.

3. Alça

4. Recipiente para serragem/lascas de madeira

5. Elemento de aquecimento

6. Pernas de borracha

7. Fios elétricos

8. Painel de controle com interruptor e fusível

9. Local de instalação da chaminé

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Antes do primeiro uso

Ao receber a mercadoria, verifique se a embalagem apresenta defeitos e abra-a caso não haja danos. Caso a embalagem esteja danificada, entre em contato com a transportadora e o distribuidor em até 3 dias e documente os danos com o máximo de detalhes possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que ela permaneça na horizontal e estável.

4.2.2. Eliminação da embalagem

Por favor, guarde todos os materiais da embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problema, o aparelho possa ser enviado de volta à assistência técnica em perfeitas condições!

4.2.3. Localização do eletrodoméstico

Coloque o aparelho sobre uma superfície seca, estável e resistente ao calor, na posição vertical, de forma que não se mova durante o funcionamento. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada, que suporte o peso do aparelho e do seu conteúdo. Não é permitido o uso de materiais inflamáveis perto do aparelho. O aparelho deve ser posicionado de forma que a tomada esteja sempre acessível. Certifique-se de que a rede elétrica seja compatível com as especificações indicadas na placa de identificação. Antes da primeira utilização, desmonte todos os componentes e lave-os, assim como todo o aparelho. O aparelho só pode ser utilizado ao ar livre, em boas condições climáticas.

4.3. Utilização do dispositivo

a) Após receber o aparelho, desembalhe todos os componentes necessários e monte-o conforme mostrado na figura. Encaixe as alças na porta da câmara de defumação e nas laterais do aparelho utilizando os parafusos localizados na caixa (remova os parafusos da caixa, posicione a alça corretamente e aparafuse-a ao aparelho). Instale o painel de controle da mesma forma que as alças, utilizando três parafusos. Ao instalar o painel de controle, lembre-se de inserir as duas sondas a ele conectadas dentro do aparelho, através da abertura específica localizada no local de encaixe do painel, e fixá-las na parede traseira da câmara de aquecimento (insira as sondas uma a uma) nos suportes específicos. Ao instalar a chaminé, lembre-se de colocar a vedação circular incluída com o aparelho entre a chaminé e a caixa. A chaminé é instalada de forma semelhante aos suportes. Para instalar o termômetro incluído, insira a ponta com o sensor na abertura da porta do aparelho e empurre o termômetro para baixo. Insira a gaveta de serragem/lascas de madeira na abertura lateral do aparelho. A bandeja coletora de gordura e a bandeja de serragem/lascas de madeira devem ser instaladas conforme mostrado na figura. Coloque a tigela de gordura na parte inferior do dispositivo, de modo que a abertura circular da bandeja coletora de gordura fique diretamente acima da tigela.

b) Após a montagem do aparelho, conecte o cabo do painel de controle. Para isso, conecte o plugue do cabo elétrico mais curto à tomada localizada sob o painel. Em seguida, coloque os dois botões do painel de controle e o interruptor na posição “0”.

c) Antes de usar o aparelho, limpe-o completamente, principalmente os componentes que entram em contato com os alimentos. Depois, coloque o alimento a ser defumado dentro do aparelho (nas prateleiras ou nos ganchos) e feche-o firmemente. Para pressionar a porta contra a estrutura, segure-a e prenda-a com as presilhas.

d) Com o alimento selado dentro do aparelho, conecte o plugue a uma tomada e mova o interruptor para a posição “I”. A luz verde do painel de controle acenderá.

e) Para iniciar o processo de defumação, use o botão superior, marcado com um termômetro, para definir a temperatura desejada e ajuste o tempo de aquecimento usando o botão inferior, marcado com um relógio. Após atingir a temperatura predefinida, o aparelho a mantém automaticamente. O processo de aquecimento é indicado pela luz laranja do painel de controle.

f) O aparelho possui uma gaveta especial que pode ser usada para inserir e repor serragem/lascas de madeira durante o aquecimento. Para isso, puxe a gaveta, coloque a quantidade necessária de serragem/lascas de madeira, recoloque a gaveta no aparelho e use o botão localizado na gaveta para despejar a serragem/lascas de madeira diretamente na bandeja. As lascas de madeira darão mais aroma aos alimentos.

g) Para controlar a quantidade de fumaça (e a temperatura) dentro do aparelho, selecione uma configuração adequada na trava localizada na chaminé. A temperatura atual é indicada no termômetro localizado na porta do aparelho.

h) Quando o processo de defumação terminar, mova o interruptor para a posição “0”, desconecte o aparelho da tomada e abra a porta, soltando cuidadosamente as travas. Lembre-se de que abrir a porta pode liberar grandes quantidades de ar quente do aparelho.

i) Após desconectar a fonte de alimentação e o aparelho esfriar, limpe-o completamente. Não deixe que água entre em contato com os componentes elétricos do aparelho.

4.3.1. Transporte e armazenamento

Durante o transporte, o aparelho deve ser protegido contra trepidações, impactos e viradas de cabeça para baixo. Armazene-o em local bem ventilado, seco e livre de gases corrosivos.

4.4. Limpeza e manutenção

4.4.1. Instruções gerais

a) Sempre desconecte o aparelho da tomada antes de limpá-lo. Desconecte o aparelho da eletricidade quando não estiver em uso. Deixe o aparelho esfriar antes de limpá-lo.

b) Use apenas produtos de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar a superfície.

c) Após cada limpeza, todos os componentes devem ser cuidadosamente secos e as placas de aquecimento devem ser lubrificadas.

d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

e) Nunca limpe o aparelho com jato de água pressurizado, produtos de limpeza industriais, escovas ou qualquer outro tipo de utensílio de limpeza que possa danificar a superfície do aparelho.

4.4.2. Realize a manutenção regular do aparelho

Verifique regularmente o aparelho para ver se apresenta algum dano. Se houver algum dano, pare de usar o aparelho. Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para resolver o problema.

O que fazer em caso de problema? Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente e tenha em mãos as seguintes informações:

• Número da nota fiscal e número de série (este último pode ser encontrado na placa de identificação do aparelho).

• Se relevante, tire uma foto da peça danificada, quebrada ou defeituosa.

• Será mais fácil para o atendente do serviço de atendimento ao cliente determinar a origem do problema se você fornecer uma descrição detalhada e precisa da situação. Evite formulações ambíguas como "o aparelho não aquece", que podem significar tanto que não aquece o suficiente quanto que não aquece de forma alguma. Quanto mais detalhadas forem as suas informações, melhor o serviço de atendimento ao cliente poderá resolver o seu problema de forma rápida e eficiente!

ATENÇÃO: Nunca abra o aparelho sem a autorização do serviço de atendimento ao cliente. Isso pode levar à perda da garantia!

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Udiareň potravín	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50	
Výkon [W]	1000	
Rozmery udiarne (D x Š x V) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Hmotnosť [kg]	42	30

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.

	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranné okuliare.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Udiareň potravín

3.1. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre používanie elektrických zariadení:

Aby ste predišli zraneniu v dôsledku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte základné bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli. Uchovávajte túto príručku v blízkosti zariadenia, aby ste si ju mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte zdroje prúdu pripojené k zemi, ktoré poskytujú aj potrebné napätie (uvedené na štítku na zariadení). Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte elektrikára skontrolovať, či je vaša zásuvka správne uzemnená. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte vlhké ruky alebo telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením. Používajte zariadenie na chránenom mieste, aby ste predišli poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu iných. Uistite sa, že zariadenie sa môže vychladnúť a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením zariadenia ho odpojte od zdroja napájania. Na čistenie použite mäkkú vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a uistite sa, že sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina. Žiadny vnútorný prvok tohto

zariadenia nevyžaduje údržbu používateľom. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky!

3.2. Všeobecné bezpečnostné informácie

a) Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a pochopte ich! Dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!

b) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, návod na obsluhu musí byť odovzdaný spolu s ním.

c) Zariadenie sa smie používať iba na určený účel a nikdy nie v interiéri – iba vonku.

d) Neposkytujeme žiadnu záruku na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.

e) Pred použitím tohto zariadenia sa uistite, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od tejto osoby nedostali pokyny o tom, ako sa zariadenie používa.

g) NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musia opravy vykonávať kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

i) Poškodeniu napájacieho kábla predchádzajte tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať alebo trieť o ostré hrany. Taktiež uchovávajte napájací kábel mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. 10.

j) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

k) Za žiadnych okolností neotvárajte kryt.

l) Počas prevádzky sa zariadenie zahrieva a dosahuje vysoké teploty. Dotyk s horúcim zariadením môže spôsobiť obarenie.

m) Neprevádzkujte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov, plynov alebo iných výbušných látok.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ

ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

Udiareň je určená na údenie rýb, syrov, párkov, mäsa a iných potravín.

POUŽÍVATEĽ JE ZODPOVEDNÝ ZA AKÉKOĽVEK ŠKODY SPÔSOBENÉ NEURČENÝM POUŽITÍM ZARIADENIA.

4.1. Popis zariadenia

RCRO-1300 RCRO-870



Popis zariadení:

1. Odnímateľná polica a odkvapkávacia miska na tuk

2 3 4 5 2 Teplomer so stupnicou v stupnici Celzia a Fahrenheita

3. Rukoväť

4. Zásobník na piliny/štiepky

5. Vykurovacie teleso

6. Gumové nožičky

7. Elektrické káble

8. Ovládací panel so spínačom a poistkou

9. Miesto inštalácie komína

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Pred prvým použitím

Po prevzatí tovaru skontrolujte, či obal nie je poškodený, a ak je obal poškodený, otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte do 3 dní svoju prepravnú spoločnosť a distribútora a čo najpodrobnejšie zdokumentujte poškodenie. Neotáčajte obal hore dnom! Pri preprave balíka sa uistite, že je umiestnený vodorovne a stabilne.

4.2.2. Likvidácia obalov

Uschovajte si všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie vrátať do servisného strediska v bezchybnom stave!

4.2.3. Umiestnenie spotrebiča

Zariadenie umiestnite na suchý, stabilný a tepelne odolný povrch vo zvislej polohe tak, aby sa počas prevádzky nepohybovalo. Zariadenie umiestnite na rovný a plochý povrch, ktorý unesie hmotnosť zariadenia a jeho obsahu. V blízkosti zariadenia nie sú povolené žiadne horľavé materiály. Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná. Uistite sa, že sieťové napájanie je kompatibilné s údajmi uvedenými na typovom štítku. Pred prvým použitím demontujte všetky komponenty a umyte ich, ako aj celé zariadenie. Zariadenie sa smie prevádzkovať iba vonku za priaznivého počasia.

4.3. Používanie zariadenia

a) Po prijatí zariadenia rozbaľte všetky potrebné komponenty a zostavte zariadenie podľa obrázku. Namontujte rukoväte na dvierka udiarne a na boky zariadenia pomocou skrutiek umiestnených v kryte (odstráňte skrutky z krytu, umiestnite rukoväť na správne miesto a priskrutkujte ju k zariadeniu). Nainštalujte ovládací panel podobne ako rukoväte pomocou troch skrutiek. Pri montáži ovládacieho panela nezabudnite vložiť dve sondy, ktoré sú k nemu pripevnené, dovnútra zariadenia cez špeciálny otvor umiestnený v mieste montáže panela a pripevniť ich k zadnej stene vykurovacej komory (sondy vkladajte jednu po druhej) do špeciálnych držiakov. Pri montáži komína nezabudnite vložiť okrúhle tesnenie, ktoré je súčasťou balenia zariadenia, medzi komín a kryt. Komín sa inštaluje podobne ako držiaky. Ak chcete namontovať dodaný teplomer, vložte hrot so senzorom do otvoru v dvierkach zariadenia a zatlačte teplomer nadol. Vložte zásuvku na piliny/štiepky do otvoru na boku zariadenia. Odkvapkávacia miska na tuk a miska na piliny/štiepky sa inštalujú podľa obrázku. Misku s tukom umiestnite na spodok zariadenia tak, aby okrúhly otvor v odkvapkávacej miske na tuk bol priamo nad miskou.

b) Keď je zariadenie zostavené, pripojte k nemu kábel ovládacieho panela. Zapojte zástrčku kratšieho elektrického kábla do zásuvky umiestnenej pod panelom. Potom prepnite oba gombíky na ovládacom paneli a prepínač do polohy „0“.

c) Pred použitím zariadenia je potrebné celé zariadenie dôkladne vyčistiť, najmä komponenty, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami. Potom vložte údené potraviny do zariadenia (na police alebo háky) a zariadenie pevne zatvorte. Aby ste pritlačili dvierka k krytu, uchopte a zaistite dvierka sponami.

d) Keď sú potraviny vo vnútri zariadenia uzavreté, zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky a prepnite prepínač do polohy „I“. Rozsvieti sa zelená kontrolka.

e) Na spustenie procesu údenia použite horný gombík označený teplomerom na nastavenie požadovanej teploty zariadenia a spodný gombík označený hodinami nastavte čas ohrevu. Po dosiahnutí nastavenej teploty zariadenie túto teplotu automaticky udržiava. Proces ohrevu je indikovaný oranžovou kontrolkou.

f) Zariadenie má špeciálnu zásuvku, ktorú môžete použiť na vkladanie a dopĺňanie pilín/štiepok počas ohrevu. Vytiahnite zásuvku, vložte do nej potrebné množstvo pilín/štiepok, vložte zásuvku späť do zariadenia a pomocou gombíka umiestneného na zásuvke vysypte piliny/štiepky priamo na misku. Štiepky dodajú jedlu viac vône.

g) Aby ste mohli regulovať množstvo dymu (a teplotu) vo vnútri zariadenia, zvoľte vhodné nastavenie západky umiestnenej v komíne. Aktuálna teplota je zobrazená na teplomere umiestnenom na dvierkach zariadenia.

h) Po skončení údenia prepnite prepínač do polohy „0“, odpojte zariadenie od elektrickej siete a otvorte dvierka, pričom opatrne uvoľnite svorky. Pamätajte, že otvorením dvierok môže zo zariadenia uniknúť veľké množstvo horúceho vzduchu.

i) Po odpojení napájania a vychladnutí zariadenia ho dôkladne vyčistite. Zabráňte kontaktu vody s elektrickými súčasťami zariadenia.

4.3.1. Preprava a skladovanie

Počas prepravy by mal byť stroj chránený pred otrasmi, nárazmi a prevrátením. Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez korozívnych plynov.

4.4. Čistenie a údržba

4.4.1. Všeobecné pokyny

a) Pred čistením zariadenia vždy odpojte zo siete. Keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete. Pred čistením nechajte zariadenie vychladnúť.

b) Na čistenie povrchu používajte iba čistiaci prostriedok bez korozívnych látok.

c) Po každom čistení musia byť všetky prvky starostlivo vysušené a zaistené namazaním vykurovacích dosiek.

d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

e) Nikdy nečistite zariadenie tlakovým vodným prúdom, priemyselnými čistiacimi prostriedkami, kefami ani inými čistiacimi prostriedkami, ktoré by mohli poškodiť povrch spotrebiča.

4.4.2. Pravidelná kontrola zariadenia

Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nie je poškodené. Ak dôjde k poškodeniu, prestaňte zariadenie používať. Pre vyriešenie problému kontaktujte zákaznícky servis.

Čo robiť v prípade problému? Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

• Číslo faktúry a sériové číslo (toto číslo nájdete na technickom štítku na zariadení).

• Ak je to relevantné, odfoťte poškodenú, rozbitú alebo chybnú časť.

• Pre pracovníka zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis problému. Vyhnite sa nejednoznačným formuláciám typu „zariadenie nezohrieva“, čo môže znamenať, že nezohrieva dostatočne alebo že nezohrieva vôbec. Čím podrobnejšie budú vaše informácie, tým lepšie bude zákaznícky servis schopný váš problém vyriešiť rýchlo a efektívne!

UPOZORNENIE: Nikdy neotvárajte zariadenie bez súhlasu zákazníckeho servisu. Môže to viesť k strate záruky!

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Пушилня за храна	
Модел	RCRO-1300	RCRO-870
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50	
Мощност [W]	1000	
Размери на камерата за пушене (Д x Ш x В) [мм]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Тегло [кг]	42	30

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Носете предпазни очила.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Риск от пожар или експлозия.
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Пушилня за храна

3.1. Общи инструкции за безопасност при употреба на електрически устройства:

За да избегнете нараняване от пожар или токов удар, моля, следвайте основните инструкции за безопасност, когато използвате това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре. Моля, дръжте това ръководство близо до оборудването,

за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте източници на ток, свързани към земята, които осигуряват и необходимото напрежение (посочено на етикета на устройството). Ако имате някакви съмнения, позволете на електротехник да провери дали контактът ви е правилно заземен. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, или ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Пазете устройството от слънчева радиация. Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреда на оборудването или излагане на риск на други хора. Уверете се, че устройството може да се охлажда и избягвайте да го поставяте твърде близо до други устройства, които произвеждат топлина. Преди почистване на устройството, изключете го от захранването. Използвайте мека влажна кърпа за почистване. Избягвайте употребата на препарати и се уверете, че в устройството не е попаднала течност. Никой вътрешен елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от потребителя. Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията!

3.2. Обща информация за безопасност

a) Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате устройството! Моля, спазвайте внимателно указанията за безопасност, за да предотвратите повреди поради неправилна употреба!

b) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

c) Устройството може да се използва само по предназначение и никога на закрито – само на открито.

d) Не предлагаме гаранция за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

e) Преди да използвате това устройство, уверете се, че мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с данни.

f) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, както и без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции от това лице как да се използва устройството.

g) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте сами да ремонтирате устройството. В случай на повреди на устройството, ремонтите трябва да се извършват от квалифицирани специалисти.

h) Моля, проверявайте редовно главния щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на това устройство е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

i) Предотвратете повреди на захранващия кабел, като избягвате притискането, огъването или триенето му в остри ръбове. Също така дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък. 10.

j) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

k) При никакви обстоятелства корпусът не трябва да се отваря.

l) По време на работа устройството се нагрява, достигайки високи температури. Докосването на устройството, когато е горещо, може да причини изгаряне.

m) Не работете с устройството в близост до запалими материали, газове или други експлозивни вещества.

ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

Пушилнята за храна е предназначена за опушване на риба, сирене, колбаси, месо и други хранителни продукти.

ПОТРЕБИТЕЛЯТ Е ОТГОВОРЕН ЗА ВСЯКАКВИ ЩЕТИ, В РЕЗУЛТАТ ОТ НЕПРЕДНАЗНАЧЕНАТА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

4.1. Описание на устройството

RCRO-1300 RCRO-870



Описание на устройствата:

1. Подвижен рафт и тава за събиране на мазнина

2 3 4 5 2 Термометър, скалиран по скалите на Целзий и Фаренхайт

3. Дръжка

4. Контейнер за дървени стърготини/стърготини

5. Нагревателен елемент

6. Гумени крачета

7. Електрически кабели

8. Контролен панел с превключвател и предпазител

9. Място за монтаж на комин

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Преди първа употреба

При получаване на стоката проверете опаковката за дефекти и я отворете, ако няма повреди. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с вашата транспортна компания и дистрибутор в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката, моля, уверете се, че тя е поставена хоризонтално и стабилно.

4.2.2. Изхвърляне на опаковката

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може в случай на проблем устройството да бъде върнато в сервизния център в перфектно състояние!

4.2.3. Местоположение на уреда

Поставете устройството върху суха, стабилна и топлоустойчива повърхност, във вертикално положение, така че да не се движи по време на работа. Поставете устройството върху равна и равна повърхност, която може да издържи теглото на устройството и неговото съдържание. Не се допускат запалими материали в близост до устройството. Устройството трябва да бъде разположено така, че щепселът на захранващия кабел да е достъпен по всяко време. Уверете се, че захранването от електрическата мрежа е съвместимо с данните, посочени на табелката с данни. Преди първа употреба демонтирайте всички компоненти и ги измийте, както и цялото устройство. Устройството може да се използва само на открито, при добри метеорологични условия.

4.3. Използване на устройството

а) След като получите устройството, разопаковайте всички необходими компоненти и го сглобете, както е показано на фигурата. Монтирайте дръжките на вратата на камерата за пушене и отстрани на устройството, като използвате болтовете, разположени в корпуса (отстранете болтовете от корпуса, поставете дръжката на правилното място и я закрепете към устройството). Монтирайте контролния панел по подобен начин на дръжките, като

използвате три болта. Когато монтирате контролния панел, не забравяйте да поставите двете сонди, прикрепени към него, вътре в устройството, през специалния отвор, разположен на мястото за монтаж на панела, и да ги прикрепите към задната стена на камерата за отопление (поставете сондите една по една) в специалните държачи. Когато монтирате комина, не забравяйте да поставите кръглото уплътнение, включено в комплекта на устройството, между комина и корпуса. Коминът се монтира по подобен начин на държачите. За да монтирате включения термометър, поставете върха със сензора в отвора на вратата на устройството и натиснете термометъра надолу. Поставете отделението за дървени стърготини/дървени стърготини в отвора отстрани на устройството. Тавата за събиране на мазнини и тавата за дървени стърготини/дървени стърготини трябва да се монтират, както е показано на фигурата. Поставете купата за мазнина на дъното на устройството, така че кръглият отвор в тавата за събиране на мазнина да е разположен директно над купата.

b) Когато устройството е сглобено, свържете кабела на контролния панел към него. За целта свържете щепсела на по-късия електрически кабел към контакта, разположен под панела. След това поставете двата бутона на контролния панел и превключвателя в положение „0“.

c) Преди да използвате устройството, цялото му устройство трябва да бъде старателно почистено, особено компонентите, които влизат в контакт с храната. След това поставете храната, която ще се опушва, в устройството (на рафтовете или куките) и затворете плътно устройството. За да притиснете вратата към корпуса, хванете я и я закрепете със скоби.

d) Когато храната е запечатана вътре в устройството, поставете щепсела в електрически контакт и преместете превключвателя в положение „I“. Зелената контролна лампа ще светне.

e) За да стартирате процеса на опушване, използвайте горното копче, маркирано с термометър, за да настроите желаната температура на устройството, и задайте времето за нагряване с помощта на долното копче, маркирано с часовник. След достигане на зададената температура, устройството я поддържа автоматично. Процесът на нагряване се индикира от оранжевата контролна лампа.

f) Устройството има специално чекмедже, което можете да използвате за поставяне и допълване на дървени стърготини/дървени стърготини по време на нагряване. За да направите това, издърпайте чекмеджето, сложете необходимото количество дървени стърготини/дървени стърготини в него, поставете чекмеджето обратно в устройството и използвайте копчето, разположено на чекмеджето, за да изсипете дървените стърготини/дървените стърготини директно върху тавата. Дървените стърготини ще придадат на храната по-силен аромат.

g) За да контролирате количеството дим (и температурата) вътре в устройството, изберете подходяща настройка на палеца, разположен в комина. Текущата температура е показана на термометъра, разположен на вратата на устройството.

h) Когато процесът на опушване приключи, преместете превключвателя в положение „0“, изключете устройството от електрическата мрежа и отворете вратата, като внимателно освободите скобите. Не забравяйте, че отварянето на вратата може да доведе до отделяне на големи количества горещ въздух от устройството.

i) Когато захранването е изключено и след като устройството се охлади, почистете го старателно. Не позволявайте вода да влезе в контакт с електрическите компоненти на устройството.

4.3.1. Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране машината трябва да бъде защитена от разклащане, срутване и обръщане. Съхранявайте я на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

4.4. Почистване и поддръжка

4.4.1. Общи инструкции

a) Винаги изключвайте устройството от контакта преди почистване на оборудването. Изключвайте устройството от електрическата мрежа, когато не се използва. Оставете устройството да се охлади, преди да го почиствате.

b) Използвайте само почистващ препарат без корозивни вещества за почистване на повърхността.

c) След всяко почистване всички елементи трябва да бъдат внимателно подсушени и закрепени чрез гресиране на нагревателните плочи.

d) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага и пряка слънчева светлина.

e) Никога не почиствайте устройството с водна струя под налягане, промишлени почистващи препарати, четки или друг вид почистващи препарати, които биха могли да повредят повърхността на уреда.

4.4.2. Редовен контрол на устройството

Проверявайте редовно устройството за повреди. Ако има повреди, моля, спрете да използвате устройството. Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

Какво да направите в случай на проблем? Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

• Номер на фактура и сериен номер (последният се намира на техническата табела на устройството).

• Ако е приложимо, направете снимка на повредената, счупена или дефектна част.

• Ще бъде по-лесно за служителя от отдела за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако дадете подробно и точно описание на проблема. Избягвайте двусмислени формулировки като „устройството не загрява“, което може да означава, че не загрява достатъчно или че изобщо не загрява. Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-добре отделът за обслужване на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ: Никога не отваряйте устройството без разрешението на отдела за обслужване на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранция!

⚠

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Καπνιστήριο τροφίμων	
Μοντέλο	RCRO-1300	RCRO-870
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50	
Ισχύς [W]	1000	
Διαστάσεις θαλάμου καπνίσματος (Μ x Π x Υ) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Βάρος [kg]	42	30

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Καπνιστή τροφίμων

3.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

Για να αποφύγετε τραυματισμούς από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, ακολουθήστε τις βασικές οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει καλά. Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για να μπορείτε

να το διαβάσετε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές ρεύματος συνδεδεμένες στη γείωση που παρέχουν επίσης την απαραίτητη τάση (αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής). Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει ότι η πρίζα σας είναι σωστά γειωμένη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη μονάδα σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον ή εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατέψτε τη μονάδα από την ηλιακή ακτινοβολία. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε προστατευμένο μέρος για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό ή την έκθεση σε κίνδυνο άλλων. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να κρυώσει και αποφύγετε να την τοποθετείτε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη μονάδα. Κανένα εσωτερικό στοιχείο αυτής της συσκευής δεν χρειάζεται συντήρηση από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης!

3.2. Γενικές πληροφορίες ασφαλείας

a) Διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Παρακαλούμε να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση!

b) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.

c) Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό της και ποτέ σε εσωτερικούς χώρους - μόνο σε εξωτερικούς χώρους.

d) Δεν προσφέρουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.

e) Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο τύπος τάσης και το ρεύμα της κύριας συσκευής συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

f) Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, καθώς και έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

g) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένους ειδικούς.

h) Ελέγχετε τακτικά το κύριο φις και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

i) Αποτρέψτε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας αποφεύγοντας να το σφίγγετε, να το λυγίζετε ή να το τρίβετε σε αιχμηρές άκρες. Κρατήστε επίσης το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες. 10.

j) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

k) Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ανοίξετε το περίβλημα.

l) Κατά τη λειτουργία, η συσκευή θερμαίνεται, φτάνοντας σε υψηλές θερμοκρασίες. Το άγγιγμα της συσκευής όταν είναι ζεστή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

m) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, αέρια ή άλλες εκρηκτικές ουσίες.

ΘΥΜΗΘΕΊΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

Ο καπνιστής τροφίμων προορίζεται για το κάπνισμα ψαριών, τυριών, λουκάνικων, κρέατος και άλλων τροφίμων.

Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΖΗΜΙΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΑΠΟ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4.1. Περιγραφή συσκευής

RCRO-1300 RCRO-870



Περιγραφή των συσκευών:

1. Αφαιρούμενο ράφι και δοχείο συλλογής λίπους

2 3 4 5 2.. Θερμόμετρο, σε κλίμακα Κελσίου και Φαρενάιτ

3. Λαβή

4. Κάδος πριονιδιού/ροκανιδιού

5. Θερμαντικό στοιχείο

6. Ελαστικά πόδια

7. Ηλεκτρικά καλώδια

8. Πίνακας ελέγχου με διακόπτη και ασφάλεια

9. Θέση εγκατάστασης καμινάδας

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Πριν από την πρώτη χρήση

Κατά την παραλαβή των προϊόντων, ελέγξτε τη συσκευασία για ελαττώματα και ανοίξτε τη συσκευασία εάν δεν υπάρχουν ζημιές. Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές όσο το δυνατόν λεπτομερέστερα. Μην γυρίζετε τη συσκευασία ανάποδα! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται οριζόντια και σταθερή.

4.2.2. Απόρριψη της συσκευασίας

Παρακαλούμε να διατηρείτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), έτσι ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να επιστραφεί στο κέντρο σέρβις σε άριστη κατάσταση!

4.2.3. Θέση συσκευής

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, σε κάθετη θέση, έτσι ώστε να μην κινείται κατά τη λειτουργία. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και ομοιόμορφη επιφάνεια, η οποία μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της συσκευής και του περιεχομένου της. Δεν επιτρέπονται εύφλεκτα υλικά κοντά στη συσκευή. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε το φις να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι συμβατή με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου. Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα και πλύνετε τα, καθώς και ολόκληρη τη συσκευή. Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε εξωτερικούς χώρους, σε καλές καιρικές συνθήκες.

4.3. Χρήση συσκευής

a) Αφού παραλάβετε τη συσκευή, αποσυσκευάστε όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα και συναρμολογήστε τη συσκευή όπως φαίνεται στο σχήμα. Τοποθετήστε τις λαβές στην πόρτα του θαλάμου καπνίσματος και στα πλάγια της συσκευής χρησιμοποιώντας τις βίδες που βρίσκονται στο περίβλημα (αφαιρέστε τις βίδες από το περίβλημα, τοποθετήστε τη λαβή στη σωστή θέση και βιδώστε την στη συσκευή). Εγκαταστήστε τον πίνακα ελέγχου όπως ακριβώς και οι λαβές, χρησιμοποιώντας τρεις βίδες. Κατά την τοποθέτηση του πίνακα ελέγχου, θυμηθείτε να τοποθετήσετε τους δύο αισθητήρες που είναι προσαρτημένοι σε αυτόν μέσα στη συσκευή,

μέσω του ειδικού ανοίγματος που βρίσκεται στη θέση τοποθέτησης του πίνακα, και να τους στερεώσετε στο πίσω τοίχωμα του θαλάμου θέρμανσης (τοποθετήστε τους αισθητήρες έναν προς έναν) στις ειδικές βάσεις. Κατά την τοποθέτηση της καμινάδας, θυμηθείτε να τοποθετήσετε τη στρογγυλή στεγανοποίηση που περιλαμβάνεται στη συσκευή ανάμεσα στην καμινάδα και το περίβλημα. Η καμινάδα εγκαθίσταται παρόμοια με τις βάσεις. Για να τοποθετήσετε το παρεχόμενο θερμόμετρο, τοποθετήστε την άκρη με τον αισθητήρα στο άνοιγμα στην πόρτα της συσκευής και πιέστε το θερμόμετρο προς τα κάτω. Τοποθετήστε το συρτάρι πριονιδιού/ροκανιδιού στο άνοιγμα στο πλάι της συσκευής. Το δοχείο συλλογής λίπους και ο δίσκος πριονιδιού/ροκανιδιού πρέπει να εγκατασταθούν όπως φαίνεται στο σχήμα. Τοποθετήστε το μπολ λίπους στο κάτω μέρος της συσκευής, έτσι ώστε το στρογγυλό άνοιγμα στο δοχείο συλλογής λίπους να βρίσκεται ακριβώς πάνω από το μπολ.

b) Όταν η συσκευή συναρμολογηθεί, συνδέστε το καλώδιο του πίνακα ελέγχου στη συσκευή. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το βύσμα του κοντύτερου ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα που βρίσκεται κάτω από τον πίνακα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε και τα δύο κουμπιά στον πίνακα ελέγχου και τον διακόπτη στη θέση "0".

c) Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ολόκληρη η συσκευή πρέπει να καθαριστεί σχολαστικά, ιδιαίτερα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το φαγητό που θα καπνιστεί στη συσκευή (στα ράφια ή στα άγκιστρα) και κλείστε καλά τη συσκευή. Για να πιέσετε την πόρτα στο περίβλημα, πιάστε και ασφαλίστε την πόρτα με κλιπς.

d) Όταν το φαγητό σφραγιστεί μέσα στη συσκευή, βάλτε το φις σε μια ηλεκτρική πρίζα και μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση "I". Η πράσινη λυχνία ελέγχου θα ανάψει.

e) Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία καπνίσματος, χρησιμοποιήστε το πάνω κουμπί, που σημειώνεται με θερμόμετρο, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία της συσκευής και ρυθμίστε τον χρόνο θέρμανσης χρησιμοποιώντας το κάτω κουμπί, που σημειώνεται με ρολόι. Αφού επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία, η συσκευή τη διατηρεί αυτόματα. Η διαδικασία θέρμανσης υποδεικνύεται από την πορτοκαλί λυχνία ελέγχου.

f) Η συσκευή διαθέτει ένα ειδικό συρτάρι το οποίο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να τοποθετείτε και να ξαναγεμίζετε πριονίδι/ροκίδια ξύλου κατά τη θέρμανση. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε το συρτάρι έξω, βάλτε μέσα την απαραίτητη ποσότητα πριονιδιού/ροκιδιού ξύλου, τοποθετήστε το συρτάρι πίσω στη συσκευή και χρησιμοποιήστε το κουμπί που βρίσκεται στο συρτάρι για να αδειάσετε το πριονίδι/ροκίδια ξύλου απευθείας στο δίσκο. Τα ροκίδια ξύλου θα δώσουν στο φαγητό περισσότερο άρωμα.

g) Για να ελέγξετε την ποσότητα καπνού (και τη θερμοκρασία) στο εσωτερικό της συσκευής, επιλέξτε μια κατάλληλη ρύθμιση για το άγκιστρο που βρίσκεται στην καμινάδα. Η τρέχουσα θερμοκρασία υποδεικνύεται στο θερμόμετρο που βρίσκεται στην πόρτα της συσκευής.

h) Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία καπνίσματος, μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση "0", αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και ανοίξτε την πόρτα, απελευθερώνοντας προσεκτικά τα κλιπ. Να θυμάστε ότι το άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει την απελευθέρωση μεγάλων ποσοτήτων θερμού αέρα από τη συσκευή.

i) Όταν αποσυνδεθεί η παροχή ρεύματος και αφού κρυώσει η συσκευή, καθαρίστε την καλά. Μην αφήνετε το νερό να έρθει σε επαφή με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής.

4.3.1. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τραντάγματα, κρούσεις και αναποδογυρίσματα. Αποθηκεύστε την σε σωστά αεριζόμενο χώρο με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικό αέριο.

4.4. Καθαρισμός και συντήρηση

4.4.1. Γενικές οδηγίες

a) Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν καθαρίσετε τον εξοπλισμό. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.

b) Χρησιμοποιήστε μόνο καθαριστικό χωρίς διαβρωτικές ουσίες για να καθαρίσετε την επιφάνεια.

c) Μετά από κάθε καθαρισμό, όλα τα στοιχεία πρέπει να στεγνώνουν προσεκτικά και να ασφαλίζονται λιπαίνοντας τις πλάκες θέρμανσης.

d) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

e) Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με πίδακα νερού υπό πίεση, βιομηχανικά καθαριστικά και βούρτσες ή οποιοδήποτε άλλο είδος σκεύους καθαρισμού που θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.

4.4.2. Τακτικός έλεγχος της συσκευής

Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για να δείτε εάν παρουσιάζει τυχόν ζημιές. Εάν υπάρχει κάποια ζημιά, διακόψτε τη χρήση της. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να λύσετε το πρόβλημα.

Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος; Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

• Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα της συσκευής).

• Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.

• Θα είναι πιο εύκολο για τον υπάλληλο εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του θέματος. Αποφύγετε διφορούμενες διατυπώσεις όπως «η συσκευή δεν θερμαίνεται», που μπορεί να σημαίνει είτε ότι δεν θερμαίνεται αρκετά είτε ότι δεν θερμαίνεται καθόλου. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερα θα είναι σε θέση η εξυπηρέτηση πελατών να λύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή χωρίς την εξουσιοδότηση της εξυπηρέτησης πελατών σας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης!



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci o proizvodu

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Pušnica za hranu	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50	
Snaga [W]	1000	
Dimenzije komore za dimljenje (D x Š x V) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Težina [kg]	42	30

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTAK ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.

	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Nosite zaštitne naočale.
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Opasnost od požara ili eksplozije.
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE DOVESTI DO STRUJNOG UDARA, POŽARA I/ILI OZBILJNIH OZLJEDA ILI ČAK SMRTI.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za:

Pušnicu hrane

3.1. Opće sigurnosne upute za korištenje električnih uređaja:

Kako biste izbjegli ozljede od požara ili strujnog udara, pri korištenju ovog uređaja slijedite osnovne sigurnosne upute. Pažljivo pročitajte upute i provjerite jeste li ih dobro razumjeli. Molimo vas da ovaj priručnik držite u blizini opreme kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite izvore struje spojene na uzemljenje koji također osiguravaju potreban napon (naveden na naljepnici na uređaju). U slučaju bilo kakve sumnje, neka električar provjeri je li vaša utičnica ispravno uzemljena. Nikada ne koristite oštećeni kabel za napajanje. Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju ili ako su vam ruke ili tijelo vlažni ili mokri. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja. Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili izlaganje drugima opasnosti. Provjerite može li se uređaj hladiti i izbjegavajte postavljanje preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu. Prije čišćenja uređaja isključite ga iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite meku vlažnu krpu. Izbjegavajte upotrebu deterdženata i pazite da u uređaj ne uđe tekućina. Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba održavati korisnik. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

3.2. Opće sigurnosne upute

a) Molimo vas da pažljivo pročitate i razumite ove upute prije upotrebe uređaja! Molimo vas da pažljivo slijedite sigurnosne smjernice kako biste spriječili oštećenja uzrokovana nepravilnom upotrebom!

b) Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, priručnik se mora proslijediti uz njega.

c) Uređaj se smije koristiti samo za njegovu namjenu i nikada u zatvorenom prostoru – samo na otvorenom.

d) Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom upotrebom ili nepravilnim rukovanjem.

e) Prije upotrebe ovog uređaja provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.

f) Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili nisu od te osobe dobile upute o korištenju uređaja.

g) OPASNOST OD STRUJNOG UDARA! Ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravke moraju obavljati kvalificirani stručnjaci.

h) Redovito provjeravajte glavni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.

i) Spriječite oštećenja kabela za napajanje izbjegavanjem gnječenja, savijanja ili trljanja o oštre rubove. Također držite kabel za napajanje podalje od vrućih površina i otvorenog plamena. 10.

j) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

k) Kućište se ni pod kojim uvjetima ne smije otvarati.

l) Tijekom rada uređaj se zagrijava i doseže visoke temperature. Dodirivanje uređaja dok je vruć može uzrokovati opekline.

m) Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala, plinova ili drugih eksplozivnih tvari.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I DRUGE PROMATRAČE.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE KORISNIKA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

Pušnica je namijenjena dimljenju ribe, sira, kobasica, mesa i drugih namirnica.

KORISNIK JE ODGOVORAN ZA BILO KAKVU ŠTETU NASTALU NENAMJERNOM UPORABOM UREĐAJA.

4.1. Opis uređaja

RCRO-1300 RCRO-870



Opis uređaja:

1. Uklonjiva polica i posuda za skupljanje masnoće

2 3 4 5 2 Termometar, skaliran na Celzijusovoj i Fahrenheitovoj ljestvici

3. Ručka

4. Spremnik za piljevinu/drvnu sječku

5. Grijaći element

6. Gumene nožice

7. Električni kabeli

8. Upravljačka ploča s prekidačem i osiguračem

9. Mjesto ugradnje dimnjaka

4.2. Priprema za uporabu

4.2.1. Prije prve uporabe

Po primitku robe provjerite ima li na ambalaži nedostataka i otvorite ambalažu ako nema oštećenja. Ako je ambalaža oštećena, obratite se svojoj prijevozničkoj tvrtki i distributeru u roku od 3 dana te što detaljnije dokumentirajte oštećenja. Ne okrećite ambalažu naopako! Prilikom transporta ambalaže, provjerite je li u vodoravnom i stabilnom položaju.

4.2.2. Odlaganje ambalaže

Molimo sačuvajte sav ambalažni materijal (karton, plastične trake i stiropor) kako biste u slučaju problema uređaj mogli vratiti u servisni centar u besprijekornom stanju!

4.2.3. Položaj uređaja

Uređaj postavite na suhu, stabilnu i toplinski otpornu površinu, u okomitom položaju, tako da se ne pomiče tijekom rada. Uređaj postavite na ravnu i ravnu površinu koja može podnijeti težinu uređaja i njegovog sadržaja. U blizini uređaja nisu dopušteni zapaljivi materijali. Uređaj treba postaviti na način da je mrežni utikač uvijek dostupan. Provjerite je li mrežno napajanje kompatibilno s podacima navedenima na natpisnoj pločici. Prije prve upotrebe rastavite sve komponente i operite ih, kao i cijeli uređaj. Uređaj se smije koristiti samo na otvorenom, u dobrim vremenskim uvjetima.

4.3. Korištenje uređaja

a) Nakon što primite uređaj, raspakirajte sve potrebne komponente i sastavite uređaj kao što je prikazano na slici. Postavite ručke na vrata komore za dimljenje i na bočne strane uređaja pomoću vijaka koji se nalaze u kućištu (uklonite vijke iz kućišta, postavite ručku na pravo mjesto i pričvrstite je vijcima na uređaj). Upravljačku ploču postavite slično kao i ručke, koristeći tri vijka. Prilikom postavljanja upravljačke ploče, ne zaboravite staviti dvije sonde pričvršćene na nju unutar uređaja, kroz poseban otvor koji se nalazi na mjestu postavljanja ploče, i pričvrstiti ih na stražnju stijenku komore za grijanje (umetnite sonde jednu po jednu) u posebne držače. Prilikom postavljanja dimnjaka, ne zaboravite staviti okruglu brtvu koja dolazi s uređajem između dimnjaka i kućišta. Dimnjak se postavlja slično kao i držači. Za postavljanje priloženog termometra, umetnite vrh sa senzorom u otvor na vratima uređaja i pritisnite termometar prema dolje. Umetnite ladicu za piljevinu/drvenu sječku u otvor sa strane uređaja. Posuda za skupljanje masnoće i posuda za piljevinu/drvenu sječku moraju se postaviti kao što je prikazano na slici. Posudu za masnoću postavite na dno uređaja tako da se okrugli otvor u posudi za kapanje masnoće nalazi neposredno iznad posude.

b) Kada je uređaj sastavljen, spojite kabel upravljačke ploče na uređaj. Da biste to učinili, spojite utikač kraćeg električnog kabela u utičnicu koja se nalazi ispod ploče. Zatim postavite oba gumba na upravljačkoj ploči i prekidač u položaj "0".

c) Prije upotrebe uređaja, cijeli uređaj treba temeljito očistiti, posebno dijelove koji dolaze u dodir s hranom. Zatim stavite hranu koju želite dimiti u uređaj (na police ili kuke) i čvrsto zatvorite uređaj. Kako biste pritisnuli vrata uz kućište, uhvatite ih i pričvrstite kopčama.

d) Kada je hrana zatvorena unutar uređaja, uključite utikač u električnu utičnicu i pomaknite prekidač u položaj "I". Zelena kontrolna lampica će se upaliti.

e) Da biste pokrenuli proces dimljenja, gornjim gumbom, označenim termometrom, postavite željenu temperaturu uređaja, a donjim gumbom, označenim satom, postavite vrijeme zagrijavanja. Nakon postizanja unaprijed postavljene temperature, uređaj je automatski održava. Proces zagrijavanja označen je narančastom kontrolnom lampicom.

f) Uređaj ima posebnu ladicu koju možete koristiti za umetanje i dopunjavanje piljevine/drvene sječke tijekom zagrijavanja. Da biste to učinili, izvucite ladicu, stavite u nju potrebnu količinu piljevine/drvene sječke, vratite ladicu u uređaj i pomoću gumba koji se nalazi na ladici istresite piljevinu/drvenu sječku izravno na pladanj. Drvena sječka će hrani dati više mirisa.

g) Kako biste kontrolirali količinu dima (i temperaturu) unutar uređaja, odaberite prikladnu postavku zasuna koji se nalazi u dimnjaku. Trenutna temperatura prikazana je na termometru koji se nalazi na vratima uređaja.

h) Kada je proces dimljenja završen, pomaknite prekidač u položaj "0", isključite uređaj iz električne mreže i otvorite vrata, pažljivo otpuštajući kopče. Imajte na umu da otvaranje vrata može uzrokovati ispuštanje velikih količina vrućeg zraka iz uređaja.

i) Kada je napajanje isključeno i nakon što se uređaj ohladi, temeljito ga očistite. Ne dopustite da voda dođe u kontakt s električnim komponentama uređaja.

4.3.1. Prijevoz i skladištenje

Tijekom prijevoza, uređaj treba zaštititi od tresenja, pada i okretanja. Čuvajte ga na propisno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

4.4. Čišćenje i održavanje

4.4.1. Opće upute

a) Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja opreme. Isključite uređaj iz struje kada se ne koristi. Pustite da se uređaj ohladi prije čišćenja.

b) Za čišćenje površine koristite samo sredstvo za čišćenje bez korozivnih tvari.

c) Nakon svakog čišćenja, sve elemente treba pažljivo osušiti i osigurati podmazivanjem grijaćih ploča.

d) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

e) Nikada ne čistite uređaj mlazom vode pod tlakom, industrijskim sredstvima za čišćenje i četkama ili bilo kojom drugom vrstom pribora za čišćenje koji bi mogao oštetiti površinu uređaja.

4.4.2. Redovita kontrola uređaja

Redovito provjeravajte uređaj kako biste vidjeli ima li oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, prestanite koristiti uređaj. Obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem.

Što učiniti u slučaju problema? Obratite se službi za korisnike i pripremite sljedeće podatke:

• Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).

• Ako je potrebno, fotografirajte oštećeni, slomljeni ili neispravni dio.

• Vašem djelatniku službe za korisnike bit će lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema. Izbjegavajte dvosmislene formulacije poput „uređaj se ne zagrijava“, što može značiti da se ne zagrijava dovoljno ili da se uopće ne zagrijava. Što su vaši podaci detaljniji, to će služba za korisnike moći brzo i učinkovito riješiti vaš problem!

OPREZ: Nikada ne otvarajte uređaj bez odobrenja službe za korisnike. To može dovesti do gubitka jamstva!



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalbos nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. pašto adresu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Gaminio techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Gaminio pavadinimas	Maisto rūkykla	
Modelis	RCRO-1300	RCRO-870
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50	
Galia [W]	1000	
Rūkymo kameros matmenys (I x P x A) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Svoris [kg]	42	30

2. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti su kokybės gerinimu susijusius pakeitimus. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.

	Produktas turi būti perdirbamas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Mūvėkite apsauginius akinius.
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	DĖMESIO! Gaisro ar sprogimo pavojus.
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



PASTABA! ŠIO VADOVO BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOS DETALĖS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie:

Maisto rūkyklą

3.1. Bendrosios saugos instrukcijos naudojant elektrinius prietaisus:

Kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio sukeltų sužalojimų, naudodamiesi šiuo prietaisu laikykitės pagrindinių saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote. Laikykite šį vadovą šalia įrenginio, kad galėtumėte jį perskaityti bet kuriuo metu. Visada naudokite srovės šaltinius, prijungtus prie įžeminimo, kurie taip pat tiekia reikiamą įtampą (nurodytą ant prietaiso etiketės). Kilus abejonių, leiskite elektrikui patikrinti, ar jūsų lizdas tinkamai įžemintas. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo laido. Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, arba jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Saugokite įrenginį nuo saulės spindulių. Naudokite įrenginį saugioje vietoje, kad nesugadintumėte įrangos ir nesukeltumėte pavojaus kitiems. Įsitikinkite, kad įrenginys gali atvėsti, ir nestatykite jo per arti kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Prieš valydami įrenginį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę. Nenaudokite ploviklių ir įsitikinkite, kad į įrenginį nepateko skysčių. Vartotojui nereikia prižiūrėti jokių vidinių šio įrenginio elementų. Atidarius įrenginį be mūsų sutikimo, prarandama garantija!

3.2. Bendra saugos informacija

a) Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

b) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduotas trečiosioms šalims, kartu su juo reikia perduoti ir vadovą.

c) Prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį ir niekada ne patalpose – tik lauke.

d) Mes nesuteikiame jokios garantijos už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo eksploatavimo.

e) Prieš naudodami šį prietaisą, įsitikinkite, kad pagrindinis įtampos tipas ir srovė atitinka nurodytus duomenis ant tipo lentelės.

f) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus, taip pat neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra gavę iš šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą.

g) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Nebandykite patys taisyti prietaiso. Įrenginiui sugedus, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.

h) Reguliariai tikrinkite pagrindinį kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

i) Kad nepažeistumėte maitinimo laido, venkite jo suspausti, sulenkti ir trinti į aštrius kraštus. Taip pat laikykite maitinimo laidą atokiai nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. 10.

j) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

k) Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite korpuso.

l) Veikimo metu prietaisas įkaista ir pasiekia aukštą temperatūrą. Prisilietimas prie karšto prietaiso gali nudeginti.

m) Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų, dujų ar kitų sprogstamųjų medžiagų.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS PRIETAISO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ FUNKCIJŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT PRIETAISĄ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI PRIETAISĄ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo instrukcijos

Maisto rūkykla skirta žuviai, sūriui, dešrelėms, mėsai ir kitiems maisto produktams rūkyti.

NAUDOTOJAS YRA ATSAKINGAS UŽ BET KOKIĄ ŽALĄ, ATSIRANDANČIĄ DĖL NETINKAMO PRIETAISO NAUDOJIMO.

4.1. Įrenginio aprašymas

RCRO-1300 RCRO-870



Įrenginių aprašymas:

1. Nuimamos lentynos ir riebalų surinkimo indas

2 3 4 5 2 Termometras, skaluojamas Celsijaus ir Farenheito skalėmis

3. Rankena

4. Pjuvenų / medžio drožlių dėžė

5. Kaitinimo elementas

6. Guminės kojelės

7. Elektros laidai

8. Valdymo skydelis su jungikliu ir saugikliu

9. Kamino įrengimo vieta

4.2. Paruošimas naudoti

4.2.1. Prieš pirmąjį naudojimą

Gavę prekes, patikrinkite, ar pakuotėje nėra defektų, ir atidarykite pakuotę, jei nėra pažeidimų. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su savo transporto įmone ir platintoju ir kuo išsamiau

dokumentuokite pažeidimus. Neapverskite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, įsitikinkite, kad ji stovi horizontaliai ir stabiliai.

4.2.2. Pakuotės išmetimas

Prašome išsaugoti visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistireną), kad kilus problemai, įrenginį būtų galima grąžinti į techninės priežiūros centrą tinkamos būklės!

4.2.3. Prietaiso vieta

Pastatykite įrenginį ant sauso, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus vertikalioje padėtyje, kad jis veikimo metu nejudėtų. Pastatykite įrenginį ant lygaus ir lygaus paviršiaus, kuris gali atlaikyti įrenginio ir jo turinio svorį. Šalia įrenginio neleidžiama laikyti degių medžiagų. Prietaisas turi būti pastatytas taip, kad maitinimo kištukas būtų visada pasiekiamas. Įsitikinkite, kad elektros tinklas atitinka duomenis, nurodytus ant duomenų lentelės. Prieš pirmą kartą naudodami, išardykite visus komponentus ir nuplaukite juos, taip pat visą įrenginį. Prietaisą galima naudoti tik lauke, geromis oro sąlygomis.

4.3. Prietaiso naudojimas

a) Gavę įrenginį, išpakuokite visus reikiamus komponentus ir surinkite įrenginį, kaip parodyta paveikslėlyje. Rankenas pritvirtinkite prie rūkymo kameros durelių ir įrenginio šonų, naudodami korpuse esančius varžtus (išimkite varžtus iš korpuso, įstatykite rankeną į reikiamą vietą ir prisukite ją prie įrenginio). Valdymo skydelį sumontuokite panašiai kaip rankenas, naudodami tris varžtus. Montuodami valdymo skydelį, nepamirškite į įrenginio vidų, per specialią angą, esančią skydelio tvirtinimo vietoje, įdėti du prie jo pritvirtintus zondus ir pritvirtinti juos prie kaitinimo kameros galinės sienelės (zondus įkiškite po vieną) specialiuose laikikliuose. Montuodami kaminą, nepamirškite tarp kamino ir korpuso įdėti apvalios sandarinimo tarpinės, kuri yra kartu su įrenginiu. Kaminas montuojamas panašiai kaip laikikliai. Norėdami įmontuoti pridedamą termometrą, įkiškite jo galiuką su jutikliu į įrenginio durelių angą ir paspauskite termometrą žemyn. Įstatykite pjuvenų/medžio drožlių stalčių į įrenginio šone esančią angą. Riebalų surinkimo indas ir pjuvenų/medžio drožlių padėklas turi būti sumontuoti, kaip parodyta paveikslėlyje. Padėkite riebalų dubenį prietaiso apačioje taip, kad apvali riebalų lašų indo anga būtų tiesiai virš dubens.

b) Surinkus prietaisą, prijunkite valdymo skydelio laidą prie prietaiso. Tam trumpesnio elektros laido kištuką įjunkite į lizdą, esantį po skydeliu. Tada abi valdymo skydelio rankenėles ir jungiklį nustatykite į „0“ padėtį.

c) Prieš naudojant prietaisą, jį reikia kruopščiai išvalyti, ypač tas dalis, kurios liečiasi su maistu. Tada sudėkite rūkomą maistą į prietaisą (ant lentynų arba kabliukų) ir sandariai uždarykite prietaisą. Norėdami prispausti dureles prie korpuso, suimkite ir užfiksuokite dureles spaustukais.

d) Kai maistas bus sandariai uždarytas prietaiso viduje, įkiškite kištuką į elektros lizdą ir perjunkite jungiklį į „I“ padėtį. Užsidegs žalia kontrolinė lemputė.

e) Norėdami pradėti rūkymo procesą, viršutine rankenėle, pažymėta termometru, nustatykite norimą prietaiso temperatūrą, o apatine rankenėle, pažymėta laikrodžiu, nustatykite šildymo laiką. Pasiekus iš anksto nustatytą temperatūrą, prietaisas ją automatiškai palaiko. Šildymo procesą rodo oranžinė kontrolinė lemputė.

f) Prietaisas turi specialų stalčių, į kurį kaitinimo metu galite įdėti ir papildyti pjuvenas / medžio drožles. Norėdami tai padaryti, ištraukite stalčių, įberkite į jį reikiamą kiekį pjuvenų / medžio

drožlių, įstatykite stalčių atgal į prietaisą ir, naudodami ant stalčiaus esančią rankenėlę, išpilkite pjuvenas / medžio drožles tiesiai ant padėklo. Medžio drožlės suteiks maistui daugiau kvapo.

g) Norėdami kontroliuoti dūmų kiekį (ir temperatūrą) prietaiso viduje, pasirinkite tinkamą kamino skląsčio nustatymą. Esama temperatūra rodoma termometre, esančiame ant prietaiso durelių.

h) Kai rūkymo procesas baigtas, perjunkite jungiklį į „0“ padėtį, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir atidarykite dureles, atsargiai atleisdami spaustukus. Atminkite, kad atidarius dureles iš prietaiso gali išsiskirti didelis kiekis karšto oro.

i) Atjungus maitinimą ir prietaisui atvėsus, kruopščiai jį išvalykite. Neleiskite vandeniui liestis su prietaiso elektriniais komponentais.

4.3.1. Transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimo metu prietaisą reikia apsaugoti nuo kratymo, smūgių ir apvertimo. Laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, kurioje yra sausas oras ir nėra jokių korozinių dujų.

4.4. Valymas ir priežiūra

4.4.1. Bendrosios instrukcijos

a) Prieš valydami įrangą, visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Kai prietaisas nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros. Prieš valydami leiskite prietaisui atvėsti.

b) Paviršiui valyti naudokite tik valiklius be korozinių medžiagų.

c) Po kiekvieno valymo visus elementus reikia kruopščiai išdžiovinti ir pritvirtinti sutepant kaitinimo plokštes.

d) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

e) Niekada nevalykite prietaiso slėgine vandens srove, pramoniniais valikliais, šepečiais ar kitais valymo įrankiais, kurie galėtų pažeisti prietaiso paviršių.

4.4.2. Reguliarus prietaiso patikrinimas

Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nėra pažeistas. Jei yra kokių nors pažeidimų, nustokite jį naudoti. Norėdami išspręsti problemą, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

Ką daryti iškilus problemai? Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

• Sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant prietaiso techninės plokštelės).

• Jei reikia, nufotografuokite pažeistą, sulūžusią ar brokuotą dalį.

• Klientų aptarnavimo darbuotojui bus lengviau nustatyti problemos šaltinį, jei pateiksite išsamų ir tikslų aprašymą. Venkite dviprasmiškų formuluočių, tokių kaip „prietaisas nešildo“, nes tai gali reikšti, kad jis šildo nepakankamai arba visai nešildo. Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geriau klientų aptarnavimo tarnyba galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!

ATSARGIAI: Niekada neatidarykite prietaiso be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Dėl to galite prarasti garantiją!

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului	
Denumire produs	Afumătoare alimentară	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50	
Putere [W]	1000	
Dimensiunile camerei de afumare (L x l x Î) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Greutate [kg]	42	30

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
CE	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.

	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Purtați ochelari de protecție.
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Risc de incendiu sau explozie.
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI ÎN ANUMITE DETALII DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la:

Afumătoare de alimente

3.1. Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilizarea dispozitivelor electrice:

Pentru a evita vătămările cauzate de incendiu sau electrocutare, vă rugăm să urmați instrucțiunile de siguranță de bază atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine. Vă rugăm să păstrați acest manual lângă echipament pentru a-l putea citi oricând. Utilizați întotdeauna surse de curent conectate la împământare care furnizează și tensiunea necesară (indicată pe eticheta dispozitivului). Dacă aveți vreo îndoială, apelați la un electrician pentru a verifica dacă priza este împământată corespunzător. Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat. Nu deschideți unitatea într-un mediu umed sau dacă aveți mâinile sau corpul umed sau umed. Protejați unitatea de radiațiile solare. Utilizați dispozitivul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altora. Asigurați-vă că dispozitivul se poate răci și evitați să îl plasați prea aproape de alte dispozitive care produc căldură. Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă moale și

umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitate. Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere din partea utilizatorului. Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

3.2. Informații generale de siguranță

a) Vă rugăm să citiți și să înțelegeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare!

b) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis către terți, manualul trebuie transmis mai departe.

c) Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul prevăzut și niciodată în interior - doar în exterior.

d) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau funcționarea incorectă.

e) Înainte de a utiliza acest dispozitiv, asigurați-vă că tipul de tensiune principală și curentul respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.

f) Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, precum și cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

g) PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu încercați să reparați unitatea singur. În caz de defecțiuni ale dispozitivului, reparațiile trebuie efectuate de către experți calificați.

h) Vă rugăm să verificați în mod regulat ștecherul principal și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său de asistență pentru clienți sau de o altă persoană calificată pentru a preveni pericolele.

i) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând stoarcerea sau îndoirea acestuia sau frecarea acestuia de margini ascuțite. De asemenea, țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și de flăcări deschise. 10.

j) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

k) Carcasa nu trebuie deschisă în niciun caz.

l) În timpul funcționării, dispozitivul se încălzește, atingând temperaturi ridicate. Atingerea dispozitivului când este fierbinte poate provoca opăriri.

m) Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile, gazelor sau a altor substanțe explozive.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN MIC RISC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

Afumătorul alimentar este destinat afumării peștelui, brânzei, cârnaților, cărnii și a altor alimente.

UTILIZATORUL ESTE RESPONSABIL PENTRU ORICE DAUNE REZULTATE DIN UTILIZAREA NECONORATĂ A DISPOZITIVULUI.

4.1. Descrierea dispozitivului

RCRO-1300 RCRO-870



Descrierea dispozitivelor:

1. Rafturi detașabile și tavă de colectare a grăsimii

2 3 4 5 2.. Termometru, scalat în grade Celsius și Fahrenheit

3. Mâner

4. Recipient pentru rumeguș/așchii de lemn

5. Element de încălzire

6. Picioare de cauciuc

7. Cabluri electrice

8. Panou de control cu comutator și siguranță

9. Loc de instalare a coșului de fum

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Înainte de prima utilizare

La primirea mărfii, verificați ambalajul pentru defecte și deschideți-l dacă nu prezintă deteriorări. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați deteriorările cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți coletul cu susul în jos! La transportul coletului, vă rugăm să vă asigurați că acesta este menținut orizontal și stabil.

4.2.2. Eliminarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare impecabilă!

4.2.3. Amplasarea aparatului

Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, stabilă și rezistentă la căldură, în poziție verticală, astfel încât să nu se miște în timpul funcționării. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și dreaptă, care poate susține greutatea dispozitivului și a conținutului său. Nu sunt permise materiale inflamabile în apropierea dispozitivului. Dispozitivul trebuie amplasat astfel încât ștecherul de rețea să fie accesibil în orice moment. Asigurați-vă că alimentarea de la rețea este compatibilă cu datele specificate pe plăcuța cu datele tehnice. Înainte de prima utilizare, demontați toate componentele și spălați-le, precum și întregul dispozitiv. Dispozitivul poate fi utilizat numai în aer liber, în condiții meteorologice bune.

4.3. Utilizarea dispozitivului

a) După primirea dispozitivului, despachetați toate componentele necesare și asamblați dispozitivul așa cum se arată în figură. Montați mânerele pe ușa camerei de afumare și pe părțile laterale ale dispozitivului folosind șuruburile situate în carcasă (scoateți șuruburile din carcasă, puneți mânerul în locul potrivit și fixați-l pe dispozitiv). Instalați panoul de control similar cu mânerele, folosind trei șuruburi. La montarea panoului de control, nu uitați să introduceți cele două sonde atașate la acesta în interiorul dispozitivului, prin deschiderea specială situată în locul de montare a panoului, și să le atașați pe peretele din spate al camerei de încălzire (introduceți sondele una câte una) în suporturile speciale. La montarea coșului de fum, nu uitați să plasați garnitura rotundă inclusă cu dispozitivul între coș de fum și carcasă. Coșul de fum se instalează similar cu suporturile. Pentru a monta termometrul inclus, introduceți vârful cu senzor în deschiderea din ușa dispozitivului și împingeți termometrul în jos. Introduceți sertarul de rumeguș/așchii de lemn în deschiderea din lateralul dispozitivului. Tava de colectare a grăsimii și tava de rumeguș/așchii de lemn trebuie instalate așa cum se arată în figură. Așezați vasul de grăsime în partea de jos a dispozitivului, astfel încât deschiderea rotundă din tava de colectare a grăsimii să fie situată direct deasupra vasului.

b) După ce dispozitivul este asamblat, conectați cablul panoului de control la dispozitiv. Pentru a face acest lucru, conectați ștecherul cablului electric mai scurt la priza situată sub panou. Apoi, puneți ambele butoane de pe panoul de control și comutatorul în poziția „0”.

c) Înainte de a utiliza dispozitivul, întregul dispozitiv trebuie curățat temeinic, în special componentele care intră în contact cu alimentele. Apoi, așezați alimentele care urmează să fie

afumate în dispozitiv (pe rafturi sau cârlige) și închideți bine dispozitivul. Pentru a apăsa ușa pe carcasă, prindeți și fixați ușa cu cleme.

d) După ce alimentele sunt sigilate în interiorul dispozitivului, introduceți ștecherul într-o priză electrică și mutați comutatorul în poziția „I". Lampa de control verde se va aprinde.

e) Pentru a începe procesul de afumare, utilizați butonul superior, marcat cu un termometru, pentru a seta temperatura dorită a dispozitivului și setați timpul de încălzire folosind butonul inferior, marcat cu un ceas. După atingerea temperaturii presetate, dispozitivul o menține automat. Procesul de încălzire este indicat de lampa de control portocalie.

f) Dispozitivul are un sertar special pe care îl puteți folosi pentru a introduce și reumple rumeguș/așchii de lemn în timpul încălzirii. Pentru a face acest lucru, trageți sertarul afară, puneți cantitatea necesară de rumeguș/așchii de lemn în el, puneți sertarul înapoi în dispozitiv și folosiți butonul situat pe sertar pentru a arunca rumegușul/așchiile de lemn direct pe tavă. Așchiile de lemn vor da alimentelor o aromă mai intensă.

g) Pentru a controla cantitatea de fum (și temperatura) din interiorul dispozitivului, alegeți o setare adecvată a clichetului situat în coș. Temperatura curentă este indicată pe termometrul situat pe ușa dispozitivului.

h) După terminarea procesului de afumare, mutați comutatorul în poziția „0", deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și deschideți ușa, eliberând cu grijă clemele. Rețineți că deschiderea ușii poate cauza eliberarea unor cantități mari de aer cald din dispozitiv.

i) După deconectarea sursei de alimentare și după ce dispozitivul s-a răcit, curățați-l temeinic. Nu lăsați apa să intre în contact cu componentele electrice ale dispozitivului.

4.3.1. Transport și depozitare

În timpul transportului, mașina trebuie protejată de scuturare, lovire și răsturnare. Depozitați-o într-un loc ventilat corespunzător, cu aer uscat și fără gaze corozive.

4.4. Curățare și întreținere

4.4.1. Instrucțiuni generale

a) Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a curăța echipamentul. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l curăța.

b) Folosiți numai un produs de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța suprafața.

c) După fiecare curățare, toate elementele trebuie uscate cu grijă și fixate prin ungerea plăcilor de încălzire.

d) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

e) Nu curățați niciodată dispozitivul cu jet de apă sub presiune, produse de curățare industriale și perii sau orice alt tip de ustensilă de curățare care ar putea deteriora suprafața aparatului.

4.4.2. Verificarea regulată a dispozitivului

Verificați periodic dispozitivul pentru a vedea dacă prezintă deteriorări. Dacă există deteriorări, vă rugăm să încetați să utilizați dispozitivul. Vă rugăm să contactați serviciul clienți pentru a rezolva problema.

Ce trebuie să faceți în caz de problemă? Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

• Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe dispozitiv).

• Dacă este cazul, faceți o fotografie a piesei deteriorate, sparte sau defecte.

• Va fi mai ușor pentru funcționarul serviciului clienți să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a problemei. Evitați formulări ambigue precum „aparatul nu încălzește”, care pot însemna fie că nu încălzește suficient, fie că nu încălzește deloc. Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât serviciul clienți va putea rezolva problema mai bine și mai eficient!

ATENȚIE: Nu deschideți niciodată dispozitivul fără autorizația serviciului clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției!

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Kadilnica za živila	
Model	RCRO-1300	RCRO-870
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50	
Moč [W]	1000	
Dimenzije kadilnice (D x Š x V) [mm]	400 x 340 x 1080	400 x 340 x 690
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	400 x 550 x 1300	400 x 550 x 870
Teža [kg]	42	30

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.

	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Nosite zaščitna očala.
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Nevarnost požara ali eksplozije.
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Kadilnico hrane

3.1. Splošna varnostna navodila za uporabo električnih naprav:

Da bi se izognili poškodbam zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte osnovna varnostna navodila. Navodila natančno preberite in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli. Priročnik hranite v bližini opreme, da ga boste lahko kadar koli prebrali. Vedno uporabljajte vire toka, priključene na zemljo, ki zagotavljajo tudi potrebno napetost (navedeno na nalepki na napravi). Če ste v dvomih, naj električar preveri, ali je vaša vtičnica pravilno ozemljena. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla. Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažne ali mokre. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem. Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da preprečite poškodbe opreme ali ogrožanje drugih. Prepričajte se, da se naprava lahko hladi, in je ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki proizvajajo toploto. Pred čiščenjem naprave jo izključite iz vira napajanja. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov in pazite, da v enoto ne pride tekočina. Uporabnik ne potrebuje vzdrževanja nobenega notranjega elementa te naprave. Odpiranje naprave brez našega dovoljenja povzroči izgubo garancije!

3.2. Splošne varnostne informacije

a) Pred uporabo naprave natančno preberite in razumite ta navodila! Da preprečite škodo zaradi nepravilne uporabe, natančno upoštevajte varnostne smernice!

b) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, je treba priročnik izročiti skupaj z njo.

c) Napravo smete uporabljati le za predvideni namen in nikoli v zaprtih prostorih – samo na prostem.

d) Ne jamčimo za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja.

e) Pred uporabo naprave se prepričajte, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.

f) Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebam brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so od te osebe prejele navodila o uporabi naprave.

g) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave morajo popravila opraviti usposobljeni strokovnjaki.

h) Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali druga usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

i) Poškodbe napajalnega kabla preprečite tako, da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete ob ostre robove. Napajalni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja. 10.

j) POZOR! SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

k) Ohišja pod nobenim pogojem ne odpirajte.

l) Med delovanjem se naprava segreje in doseže visoke temperature. Dotikanje naprave, ko je vroča, lahko povzroči opekline.

m) Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, plinov ali drugih eksplozivnih snovi.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA PRI UPORABI NAPRAVE MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

Kadilnica je namenjena dimljenju rib, sira, klobas, mesa in drugih živil.

UPORABNIK JE ODGOVOREN ZA VSAKO ŠKODO, KI BI NASTALA ZARADI NENAMERNE UPORABE NAPRAVE.

4.1. Opis naprave

RCRO-1300 RCRO-870



Opis naprav:

1. Odstranljiva polica in posoda za zbiranje maščobe

2 3 4 5 2 Termometer, skaliran v Celzijevi in Fahrenheitovi lestvici

3. Ročaj

4. Posoda za žagovino/sekance

5. Grelni element

6. Gumijaste noge

7. Električne žice

8. Nadzorna plošča s stikalom in varovalko

9. Mesto za namestitev dimnika

4.2. Priprava za uporabo

4.2.1. Pred prvo uporabo

Po prejemu blaga preverite embalažo glede morebitnih poškodb in jo odprite, če ni poškodovana. Če je embalaža poškodovana, se v 3 dneh obrnite na svojega prevoznika in distributerja ter čim bolj podrobno dokumentirajte poškodbe. Embalaže ne obračajte na glavo! Med prevozom embalaže se prepričajte, da je v vodoravnem in stabilnem položaju.

4.2.2. Odstranjevanje embalaže

Prosimo, shranite vso embalažo (karton, plastične trakove in stiropor), da boste v primeru težave napravo lahko vrnili v servisni center v brezhibnem stanju!

4.2.3. Postavitev naprave

Napravo postavite na suho, stabilno in toplotno odporno površino v navpičnem položaju, da se med delovanjem ne premika. Napravo postavite na ravno in ravno površino, ki lahko prenese težo naprave in njene vsebine. V bližini naprave niso dovoljeni vnetljivi materiali. Naprava mora biti nameščena tako, da je omrežni vtič vedno dostopen. Prepričajte se, da je omrežno napajanje združljivo s podatki, navedenimi na napisni ploščici. Pred prvo uporabo razstavite vse komponente in jih operite, prav tako pa tudi celotno napravo. Napravo lahko uporabljate le na prostem, v lepem vremenu.

4.3. Uporaba naprave

a) Po prejemu naprave razpakirajte vse potrebne komponente in jo sestavite, kot je prikazano na sliki. Ročaje namestite na vrata kadilnice in na stranice naprave z vijaki, ki se nahajajo v ohišju (odstranite vijake iz ohišja, namestite ročaj na pravilno mesto in ga pritrdite na napravo). Nadzorno ploščo namestite podobno kot ročaje, s tremi vijaki. Pri nameščanju nadzorne plošče ne pozabite vstaviti obeh sond, ki sta pritrjeni nanjo, v napravo skozi posebno odprtino, ki se nahaja na mestu namestitve plošče, in ju pritrditi na zadnjo steno kurilnice (sondi vstavite eno za drugo) v posebna držala. Pri nameščanju dimnika ne pozabite na namestitev okroglega tesnila, ki je priloženo napravi, med dimnik in ohišje. Dimnik se namesti podobno kot držala. Za namestitev priloženega termometra vstavite konico s senzorjem v odprtino v vratih naprave in termometer potisnite navzdol. Predal za žagovino/sekance vstavite v odprtino na strani naprave. Posoda za zbiranje maščobe in pladenj za žagovino/sekance se namestita, kot je prikazano na sliki. Posodo za maščobo postavite na dno naprave, tako da je okrogla odprtina v posodi za odcejanje maščobe neposredno nad posodo.

b) Ko je naprava sestavljena, priključite kabel nadzorne plošče na napravo. Vtič krajšega električnega kabla priključite v vtičnico pod ploščo. Nato oba gumba na nadzorni plošči in stikalo postavite v položaj »0«.

c) Pred uporabo naprave je treba celotno napravo temeljito očistiti, zlasti dele, ki pridejo v stik s hrano. Nato v napravo postavite hrano, ki jo želite dimiti (na police ali kavlje) in jo tesno zaprite. Da bi vrata pritisnili ob ohišje, jih primite in pritrdite s sponkami.

d) Ko je hrana v napravi zaprta, vtič vtaknite v električno vtičnico in stikalo premaknite v položaj »I«. Prižgala se bo zelena kontrolna lučka.

e) Za začetek postopka dimljenja z zgornjim gumbom, označenim s termometrom, nastavite želeno temperaturo naprave, s spodnjim gumbom, označenim z uro, pa nastavite čas segrevanja. Ko naprava doseže nastavljeno temperaturo, jo samodejno vzdržuje. Postopek segrevanja prikazuje oranžna kontrolna lučka.

f) Naprava ima poseben predal, ki ga lahko uporabite za vstavljanje in polnjenje žagovine/sekancev med segrevanjem. Predal izvlecite, vanj vstavite potrebno količino žagovine/sekancev, predal vstavite nazaj v napravo in s pomočjo gumba na predalu žagovino/sekance stresite neposredno na pladenj. Sekanci bodo hrani dali boljši vonj.

g) Za nadzor količine dima (in temperature) v napravi izberite ustrezno nastavitev zaskočke, ki se nahaja v dimniku. Trenutna temperatura je prikazana na termometru, ki se nahaja na vratih naprave.

h) Ko je postopek dimljenja končan, premaknite stikalo v položaj »0«, izključite napravo iz električnega omrežja in odprite vrata, pri čemer previdno sprostite sponke. Ne pozabite, da lahko odpiranje vrat povzroči uhajanje velikih količin vročega zraka iz naprave.

i) Ko je napajanje odklopljeno in se naprava ohladi, jo temeljito očistite. Pazite, da voda ne pride v stik z električnimi komponentami naprave.

4.3.1. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom je treba napravo zaščititi pred tresenjem, udarci in obračanjem na glavo. Shranjujte jo v dobro prezračevanem prostoru s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

4.4. Čiščenje in vzdrževanje

4.4.1. Splošna navodila

a) Pred čiščenjem naprave vedno izključite napravo iz električnega omrežja. Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja. Pred čiščenjem pustite, da se naprava ohladi.

b) Za čiščenje površine uporabljajte samo čistilo brez korozivnih snovi.

c) Po vsakem čiščenju je treba vse elemente skrbno posušiti in pritrditi z mazanjem grelnih plošč.

d) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

e) Naprave nikoli ne čistite s tlačnim vodnim curkom, industrijskimi čistili in krtačami ali drugimi čistilnimi pripomočki, ki bi lahko poškodovali površino naprave.

4.4.2. Redni pregled naprave

Redno preverjajte napravo, da vidite, ali je poškodovana. Če je poškodovana, prenehajte z uporabo naprave. Za rešitev težave se obrnite na službo za stranke.

Kaj storiti v primeru težave? Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

• Številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični ploščici na napravi).

• Po potrebi fotografirajte poškodovan, zlomljen ali okvarjen del.

• Uslužbenec službe za stranke bo lažje ugotovil vir težave, če boste podrobno in natančno opisali zadevo. Izogibajte se dvoumnim formulacijam, kot je »naprava se ne segreva«, kar lahko pomeni, da se ne segreva dovolj ali da se sploh ne segreva. Podrobnejše kot so vaše informacije, bolje bo služba za stranke lahko hitro in učinkovito rešila vašo težavo!

POZOR: Naprave nikoli ne odpirajte brez dovoljenja službe za stranke. To lahko povzroči izgubo garancije!



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com